



له بڵاوکراوه کانی وهزارهتی روشنبیری  
زنجیره کتییی ئینستیتیوتی کهله پوری کوردستان  
ژماره ( 4 )

# له کوکردنه وهی موزیکی میلیدا

دانانی

مود کار بلیس و ئه رنولد باکیه

ئاماده کردن و نووسینی پیشه کی:

د. محهمد عهزیز زازا

تاریق سالح

کردوویه به کوردی

PDF4Kurd

## بلاڭگراۋەى وەزارەتى رۆشنىيىرى

زىنجىرە كىتەبى ئىنستىتوتى كەلەپورى كوردستان<sup>1</sup>

( 4 )

ناۋى كىتەب: لە كۆكردنەۋەى موزىكى مىللىدا  
نوۋسىنى: مود كار بلىس و ئەرنولد باكىيە  
ۋەرگىرانى بۇ زمانى عەرەبى: ئەفيسە عەمراۋى  
ۋەرگىرانى بۇ زمانى كوردى: تارىق سالىح و جەلىل بۇتانى  
پىداچوۋنەۋەى: بەكر خالىد  
فەرەنگ غەفور  
زمانەۋانى: تارىق سالىح  
نەخشەسازى بەرگ و ناۋەۋە: ھەنگاۋ ئەنۋەر شىخانى  
تابلۇى بەرگ: ھونەرمەند (لوقمان ئەحمەد)  
كوردستانى سورييا  
تايپ: جەلىل عەبدولواھىد بۇتانى  
سەرپەرشتى چاپ: عىماد رەشىد پىرداۋد  
چاپ: چاپى يەكەم 2005/ھەۋلىر  
تىراژ: 1000 دانە  
چاپخانى ۋەزارەتى رۆشنىيىرى  
لە كىتەبخانى گىشتى ھەۋلىر ژمارەى سپاردنى (712) سالى 2005 دراۋەتى

---

<sup>1</sup> ناۋىشان : ھەۋلىر - گەرەكى روناكى - شەقامى روناكى - كۆلانى ژمارە (342) - خانۋى  
ژمارە (13) - تەلەفۇن : 2519558

- ئەم ناملىكەيە دەرىجىۋە لەلایەن :-
- ❖ ئەنجومەنى نۆۋ دەۋلەتى بۆ موزىكى مىللى . لەندەن . 1951 ز بە  
زمانى ئىنگلىزى .
  - ❖ ئەنجومەنى بالا بۆ سەرپەرشتى ھونەر و زانستىيە كۆمەلەيەتچىكەن  
. قاھىرە . 1963 بە زمانى عەرەبى .
  - ❖ سەنتەرى ھونەرە موزىكىيەكەن . قامشلى . 1999 ز بە زمانى  
عەرەبى .
  - ❖ ئىنستىتوتى كەلەپورى كوردستان - ھەولير - 2005 بە زمانى  
كوردى و عەرەبى .

ئەم ۋەرگىپرانە

#### MANUAL FOR FOIK MUSIC COLLECTORS:

**Lrepared The request of The International Folk Music  
Council by Made KarPeles and Arnoold Bake With a  
Supplement on Cine Filming by Doris Plaister  
First Esition 1951 London .**

## پیشہ کی

چاپی یہ کہ می ٹم نامیلکہیہ سالی 1951 لەلایەن: مود کار بلیس و ئەرنولد باکیہ لەسەر داوای ئەنجومەنی نیو نەتەوہیی موزیکی میللی بە زمانی ئینگلیزی لە لەندەن ئامادەکرا. نامیلکہکە پاشکۆیەکیشتی ھەبوو (دوریس بلیستر) لەسەر سەما میللییەکان بە وینەیی سەمایییەوہ ئامادەیی کردبوو. پاشان خاتوو (نەفیسە عەمرای) وەرگیچرایە سەر زمانی عەرەبی، کە لەلایەن ئەنجومەنی بالائی سەرپەرشتی و چاودێری ھونەر و ئەدەب و زانستی کۆمەلایەتی لە قاھیرە سالی 1962 بلاوکرایەوہ.

ئیمە ئیمپرو لە ئینستیتیوتی کەلەپوری کوردستان بە ھۆی گرنگی و کاریگەری ئەم نامیلکہیہ لەسەر پسپۆرانی ئەم بوارە، واتە کۆکەرەوانی موزیک و گۆرانی و سەمای میللی کوردی جاریکی تر بڵاوی دەکەینەوہ. بۆ ئەوہی لە لیکۆلەرەوانی تایبەتی بواریان لەبەردەم فراوانتر بێ. لەگەڵ ئەوہی ئەمە کاریکی پڕ بە پیست نییەو ھەموو لایەنەکانی سەبارەت بە کۆکردنەوہی ئەم کەلەپورە جوانە و پۆلینکردن و بەش بەشکردنی ھەر یەکە و بەپێی پراو سەرنج و تایبەتیەکانی خۆی ناگریتەوہ. لەگەڵ پارێزگاریکردن لە ونبوون و شیواندنی بە ھۆی تیپەر بوونی پۆزگارو گۆرانکارییە کۆمەلایەتیەکان (ونبوونی بەلگەو دەستگروویە کەلتورییەکان) ئەو دەست گروویانەیی، کە گیان بە بەر سڕوشتی ئەم کەلتورە دەبەخشن. بە تایبەتی بۆ پۆشنییری و

ھونەرى مىللى كوردى، كە بە ھۆى كۆمەلى ھۆكارى بابەتى و تايىبەتى كەوتۈتە بەر ئابلوقە و شىۋاندن و قەدەغە كردن. تەنيا گۇپانكارىيە كۆمەلەيەتەكان ھۆكارى ئەمە نىن. بەلكو پىۋىستە ئەۋەش بلىين: ھۆكارەكانى پاكەياندنى بىنراۋو بىستراۋى پىگە پىدراۋى ھەۋايى، ئەۋەى كە دەچىتە نىۋ ھەموو مالىك، پۇلىكى كاريگەر دەگىپن لە دروستكردنى ھۆشيارى جوانكارى شوپندراۋ، كە ھىچ پەگ و پىشەيەكى لە پۇشنىبىرى ناوخۇى نىيە، بە شىۋەيەكى وا جگە لە ناۋى داگىركارى پۇشنىبىرى نەبى ناتوانىن ھىچ ناۋىكى تىرى لى بنىين. نابى پۇلى گۇرانى بىژانى ئاھەنگ و بۇنەكانى زەماۋەندى ژنەينان، لە شىۋاندنى مەقامات و پىتم و سەماى كوردى لەياد بكەين. بە تايىبەتى كاتى خۇيان بەسەر گۇرانىيەكى فۇلكلۇرى خۇشى ناسراۋى لاي گەل دەسەپپىن. لەگەل ئەۋەشدا كۆمەلى وشەى نوۋى ۋەك دلدارى يا نىشتامانى و ئاھەنگسازى تىدەھاۋىژن، كە بۇ دۋاندەيى خەلك و پوو تى كردنى واتايەكى قوۋلى نىيە. بىگومان ئەمەش ئەنجامەكەى زيان گەياندنە بە فۇلكلۇروچامە و بۇنە و نەتەۋەش بەيەكەۋە.

بلاۋبوۋنەۋەى ئامپىرى تۆمارى بچوۋك بە كاسىتەكانىەۋە و كامپىراى قىدىۋ و بوۋنى تواناي بەكرى گرتنى و ھەرزانى نرخەكانيان، بە پادەيەكى زۇر ھاۋكارى كەلتور كۆكەرەۋەكان دەكەن. بە تايىبەتى كە خواست و ويست و گيانى ھاۋكارى لە نىۋان كۆكەرەۋەكان بەھىزى، ھەرىكەۋ لەۋ ناۋچەيەى كە لىنى دەژى. شىۋەزارو پۇشنىبىرى ناۋچەكەۋ خەلكەكەۋ ھونەرەكانيان و داب و نەرىتيان... ھتەدەناسى. ئالوگۇپكردنى زانىارى و

ناوهرۆكى كەلۈپەلەكان لە نىوان كۆكەرەوان، وەك ئەوھى كە لەيەك  
تيپ دان، ھەموو ئەمانە دەستەبەرن بۆ كۆكردنەوھى موزىك و  
گۆرانى و سەماي مىللى كوردى، بە شىۋازىكى بەرنامە پىژىراوى  
راست و دروست، كە پارىژگارى لە ونبوون و شىۋاندنىشى  
دەكات. جىڭاي داخيشە ئەگەر ھەر كۆكەرەوھىەك بە تەنيا كار  
بكات، پىش ئەوھى لە ھىچەو دەست پى بكات و بى ناگابى لە  
ئەنجامى ئەو كارانەى كە كۆكەرەوھىەكى تر پىي گەشتووە“ جا چ  
لە ناوچەكەى خۆى يان لە ناوچەيەكى تىرى .

لېرەدا جەخت لەسەر ئەو دەكەينەو كە ئامېرى تۆمارى سادە  
و شىۋازى بەكارھىنانى، وینەيەكى راست و دروستمان لە شىۋەى  
گۆرانى و موزىكى كوردى پىشان دەدات و ھەتا ھەتايە لە ونبوون  
دەپپارىزى. تۆمارى موزىك و نۆتە موزىكىيەكان ئەمە لە كۆتايدا  
تەنيا يەككە لە پاراستنى شىۋەكانى ئەو كەلتوورە و بەس،  
ناشى بۆ بىرۆكەى تۆمارى نۆتەى موزىكى وەكو پىگىرىك بى لە  
بەرامبەر ھەر كۆكەرەوھىەك. ئومىد دەكەين ئەم نامىلكەيە بۆ  
ھەموو گىرنگى پىدەرىكى بواری كۆكردنەوھى كەلەپور يارمەتىدەر  
بىت.

ئىمە لە ئىنستوتى كەلەپورى كوردستان ھىوا خوازين ئەو  
كەلەپورە دواى تۆماركردن و پۆلىنكردنى بابەت وئەرشىفكردنى“  
بە شاراوھىي نەمىنىتەوھو بەندى نىو چەكمەو سىندووقەكان  
نەبىت. خوازيارين زىندوو بىتەوھو لەپىڭاي دەرفەتدان بۆ دەست  
پىگەشتن بە ھەموو ئامرازو شىۋازىكى نوى بەتۆپى  
ئەنتەرنىتەوھو، بۆ ئەوھى ھەموو پۆشنىرىكى بايەخ پىدەر و

ھەموو موزىك زانىك يا خويىنەرو تويىژەرو مامۇستايەكى ئەم  
زانستە، لە قوتايبىيان و مامۇستايانى كۆليچ وپەيمانگەكانى  
موزىكى يا پەيمانگەو كۆليچ ودامودەزگا پۇشنىيرى و ھونەرى  
پەيوەندى دار لە كوردستان و دەرەویدا، كە ھەموو داھىنەرىك و  
ھۆگرانى فۆلكلۆرە دەولەمەندەو فرە جۆرەكەى سوودى  
ليۋەرېگرېت بەئاسانى يېيىنىت و لەبەر دەستى دابى .

ھىوا دارىن ئەم نامىلكەيە يارمەتى دەرېك بى بۆ گرېنگى پىدەرانى  
كۆكەرەوھى كەلەپور

### د . محمد عزيز زازا

بەرپرسى بەشى تويىژىنەوھو ليكۆلىنەوھ  
ئىنستوتى كەلەپورى كوردستان

## لە كۆكردنەوہى موزىكى مىللىدا

پېشەكى چاپى ئىنگلىزى :-

نوسەرى ئەم نامىلكەيە پىشتى بە پىسپۇرى يەككە لە  
كۆكەرەوہى راھىنەرەكانى كۆكردنەوہى موزىكى مىللى بەستوۋە.  
ئەمەشى ئاراستەيەكە بۇ يارمەتىدانى ھەواداران و ئەوانەى  
ئارەزويان لە زانىنى پىگى كۆكردنەوہى موزىكى مىللىدا ھەيە نە  
وہكو بۇ ئەوانەى، كە شارەزاو راھىنراوان. ھەر چەندە ئەوانەى  
شارەزاو راھىنراون زۇر كەمتەن لەوانەى ئارەزوومەندىن و بە  
شىۋەيەك، كە مەزىندە دەكرى بوونيان لە نىۋ ھەموو ژىنگەيەكدا  
ھەبى“ لەگەل ئەوہى ئەم ئارەزوومەندانە جىگى بايەخ پىدان و  
گرىگىن لەم بواردەدا. چونكە بارودۇخ زۇر ھەليان بۇ كۆكردنەوہى  
ئەو مادە خامانە بۇ دەرەخسىنى، كە بە شىۋەيەك ئامادە بوون بۇ  
ونبوون ئەگەر ھەستىيان پى نەكردبا. لە پىناۋى ئەمەشدا  
لىكۆلىنەوہى ھونەرى مىللى قەرزبارى كاروچالاكىەكانى  
كۆكەرەوہى ئارەزوومەندەكانن، بە راستى ئەمانە پۇلىكى گرىگىيان  
ھەيە لەم بواردەدا، بە تايبەتى كاتى بە پۇلى خۇيان ھەلسن و  
ھەست بە لىپسراۋىيەتى پۇلى خۇيان بكن.

بوارى لىكۆلىنەوہى فۆلكلورى زۇر قەرزبارى پەنج و  
ئەركەكانى كۆكەرەوہى ئارەزوومەندە. بەلام ئەم كارە پىۋىستى بە  
ھاوكارى زياتر ھەيە لەنىۋان كۆكەرەوہى ئارەزوومەند لەلايەك،  
لەگەل ئەو كۆكەرەوہى لىكۆلەرە ھونەريانەى، كە زانكۆۋ



پەرتوكانخانەكان و دەنگاكانى تر بۇ ھەلسان بە كارى كۆكردنەۋەى  
موزىك دەيان نىرن. ئەمەش پىۋىستى بە جورىك پىككەوتن و  
يەككىتى ھەيە لە پىگەى پىشكەشكردنى زانىارى كۆكراۋە دانانى  
ناونىشانى ورد و بەرچاۋ بۇ ھەر بەرھەمىك، كە كۆدەكرىتەۋە. بۇ  
ئەۋەى ناونىشانەكەى نەبىتە ھۆى و نكردنى بەھاكەى و بە فېرۇ  
دانى ئەو رەنجەى كە لەپىناۋىدا كىشراۋە. بارى گۆراۋى جىھانى  
ئەمپۇ لەۋانەيە بىتتە ھۆى و نبوونى گەنجىنەى ھونەرە  
مىللىيەكان. بۆيە لەسەر ئىمە پىۋىستە كۆى بكەينەۋەو  
پىشكەشى بكەين. بە شىۋەيەك كە بىتتە ھۆى تىگەياندىن و  
بەدەستخستنى ئەو پەرى تواناى زانىنى پاىە و شۆينەۋارەكەى لە  
ژيانى خەلكىدا، ئەمە جگە لە خۆشى و ئەۋجوانىيەى كە  
دەيبەخشى .

تا ئىستا ھىچ ھەنگاۋىك بۇ دۆزىنەۋەى رىگا چارەيەكى  
يەكگرتوۋ بۇ كۆكردنەۋە نىيە، بەلام كۆمەلى پرەنسىبى سەرەكى  
ھەيە“ پىشنىارى كۆكەرەۋەى دەكەين پىۋىستە جورە  
رىكخستنىك بكات لە نىۋان ئارەزوۋى تاكىەتى خۆى و جورى ئەو  
ھونەرەى، كە دەيەۋى كۆى بكاتەۋە. نابى ئەۋەش لەياد بكەين:  
كە ئەم نامىلكەيە بەلاى ھونەرى مىللى سەرەتايى و ھونەرى  
پۇژئاۋايش ناچى، كە ئەمە پىۋىستى بە پسپۇرى ھەيە لە  
لىكۆلىنەۋەو چارەسەركردن .

## ئامادە باشى بۇ گەشتى كۆكردنەۋە

دەبى ئارەزوۋ مەندى كۆكردنەۋە، ئاگادار بى لەۋ بوارو ئەرك و كارانەى، كە كۆكەرەۋانى پېش خۇى پېى ھەلساۋن و كارىان تېدا كىردوۋە، بۇ ئەۋەى توۋشى دووبارە بوۋنەۋەى بى سوۋد نەبى و خۇى بە بابەتېك مەندوۋ نەكات، كە لەپېش ئەۋدا كىرابى .  
ۋا شىاۋە كاتى خۇى بە فېرۇ نەدات و بەدوۋر كەۋتەۋەى بۇ كۆكردنەۋەى لە بۋارىك كە يەككى تىرلە ھەمانكاتدا پېى ھەلسابى“ تەنبا ئەگەر ئەمە لەسەر رېكەۋتېك بى لەنىۋان ھەردوۋكىان. دەبى كۆكەرەۋە ئامارە بەمېژۋى ئەۋكەسانە بدات، كە پېۋىستە سەردانىان بىكات، ئاگادارى باروۋدۇخى ناۋخۇيىان بى.

پېش دەستكردن بە كۆكردنەۋە پېۋىستە كۆكەرەۋە سەرەتا پەيوەندى بە كەسايەتېيە ديارەكانى ئەۋ ناۋچەيەى كە دەيەۋى كارى تېدا ئەنجامبىدا بىكات. ۋەك: پىاۋانى ئاينى و پىزىشك و مامۇستايان. مەرجىش نېيە ئەمانە ئاگادارى تەۋاۋيان بە ھونەرە مىللىيەكان ھەبى. بەلام بەھۋى ئەۋ زانىيارىانەى ھەيانە سەبارەت بەۋەى لەژىنگەكەيان پروۋدەدات كارى كۆكەرەۋە سانا دەكەن و پەيوەندى نېۋان كۆكەرەۋەۋ خەلكەكەش پتەۋ دەكەن .

• ئەو كەرەستەو ئامپرانەي كە لەسەر كۆكەرەو پېويستە لەكاتى گەشتى كۆكردنەوہى لەگەل خويىدا بيانبات ئەمانەن :-

1. نامىلكەي ئاسايى ( كراسات عادىە ) .
  2. ئامپرى ويىنەگرتن .
  3. ئامپرى تۆمار، گەر لەتوانايدا ھەبى .
  4. دوو لكەي لەرەلەر (ئامپرى كۆك بەخش - شوکە رنانە)<sup>1</sup> ،  
 فيكەي كۆكردن (فيتفیتە)<sup>2</sup> ئامپرى (مترونوم)ى گيرفانى<sup>3</sup>  
 . باشتىن ئامپرى مترونوم ئەوہيانە كە شىرىتى پېوہيە<sup>4</sup> .
- سەبارەت بە نامىلكەي موزىك پېويستە كۆكەرەو دوو جۆرەكەي، كۆمەللى نامىلكەي موزىكى گەورە بۆ پرەشنووسى نۆتەكان و كۆمەللى نامىلكەي بچووكى بەردەستى بۆ نووسىنەوہى سەرەتايى (پرەشنووس)ى لەلابى .
5. بەلام لەكاتى كۆكردنەوہى سەمايەكان، باشتىر وايە كۆكەرەوہ، ئامپرى ويىنەگرتنى سىنەمايى لابی .

---

<sup>1</sup> - tuning fork

<sup>2</sup> - Pith pipe

<sup>3</sup> - Pocket metronome

<sup>4</sup> - ئىستا دەنگاي مترونومى ئەلكىرۆنى قەوارە بچووك وھەرزەن ھەن وئاسان بەكاردين .

## ئامۇڭگارى گىشتى

پېۋىستە كۆكەرەۋە بىر لەۋە بىكەتەۋە بزانى ئەۋ كەسانەى، كە  
پشتيان پى دەبەستى مروڭن نەك كۆگايەكن بۇ موزىكى مىللى؟  
بۇيە دەبى ھەلسوكەۋتى لە كەسىكەۋە بۇ كەسىكى ترجىياۋز بى.  
ئابى پەيۋەندى لەگەل ئەۋ كەسانەى كە دەيەۋى زانىاريان لى  
ۋەربگرى بېچپى، ۋا باشە پەيۋەندى پتەۋى لەگەليان ھەبى  
ھەرچەند بۇ ئەمە ناتۋاندرى پروگۆمىكىش دىارى بىرى .

ئابى بە ھىچ شىۋەيەك كۆكەرەۋە خۇى ۋا پىشان بدات ۋا  
ھەست بىكات لەۋانەى كە دەيەۋى زانىاريان لى ۋەربگرى ئەۋ بالا  
دەسترو بەرچاۋترو زانىارى زىاترە. لەم بارىەۋە پىسپورىكى  
فللندى بەناۋى(مارى كرون)دەلىت:.

((ئەگەرۋىستت خەلك گۆرانىت بۇ بلىت، ھەرگىز لە بەرزىيەۋە  
سەيرىان مەكە ۋايان لى مەكە ۋا ھەست بىكەن تۆۋەك  
مامۇستايەكى بۇيان، بەلكو دەبى ۋا پىشان بدەى كە ھەست بەۋە  
بىكەن، تۆش كەسىكى ئاسايى سادەى، ھەزەت لە گۆرانى ۋ جۆرى  
گۆرانىيە سادەكانە، ھەز دەكەى شارەزائت ھەبى لەۋ گۆرانىانەى  
كە خەلكى لادى يەكان دەيلىن)).

پىشۋو درىژى ۋ ئارامگرتن باشتىن سىفەتەكانى كۆكەرەۋەيە،  
كە پەيپەۋيان بىكات ئابى ئەۋەش لەياد بىكات: خەلكى لادى كاتى  
لە خەلكى شارستانى زىاترە ئەمەش ۋا لە جوتىاردەكات  
ئارەزۋى تەمبەلى ۋ لە سەرەخۇيى لە ئاخاۋتن ۋ كارەكانى

بكات. بۆيە پيويستە شارەزاي سروشتيان بى. زۆربەى لادى  
 نيشينەكان گومان لە كەسە نامۆ بياننەكان دەكەن ، بە  
 گومانەو دەى ھەلسوكەوتى لەگەل دەكەن ! نەو كۆ پييان رابويىرن و  
 ببەھۆكارى كات بەسەر بردن . بۆيە لەسەر كۆكەرەو پيويستە  
 سەرکەوتوو بى بەسەر ئەو ھۆكارانەى كەوا لە گوند نيشينەكان  
 دەكات ئامادە باشيان ھەبى بۆ پيشاندانى ئەو ھونەرەى ، كە  
 پيىھەتى و دەيزانى بۆيە واچاكە كۆكەرەو لەگەل ئەو  
 ھونەرمەندەى بۆيەكەمجار سەردانى دەكات راستەوخۆ نەچيئە  
 نيو ناوەرۆكى باسەكەى، بەلكو لە يەكەم دانىشتنياندا باسى  
 بابەتى گشتى بكەن و دواتر ھەنگاو بە ھەنگاو بچنە سەر  
 بابەتەكان تا دەگەنە مەبەستى باسەكەيان كە گۆرانى و سەمايە.  
 چونكە دەبى باوەر بە لادى نيشينەك بەيندرى كەئەو زۆر  
 ئارەزووى لەم بابەتەيەو شارەزايە بە شىوانو رېگاكەنى ئەو  
 ھونەرە. ئەو كات لادى نيشينەكە ئامادە دەبى بۆ ئالوگۆپكردى  
 زانيارى لە مەر بابەتەكە. ساناترين رېگا بۆ كۆكەرەو گۆرانى و  
 سەما ئەويە كۆكەرەو لە يەكەم بۆنەى ئاخافتن و قسەكردى  
 واپيشان بدات، كە زانيارى لە بابەتى گۆرانى و سەما ھەيە ئينجا  
 داوا لە كەسى بەرامبەرى بكات لە بواركەدا ئالوگۆپى زانيارى  
 بكەن.

ھەر ھە دەتوانم بليم گۆرانى بيژى لادى لە ئاستى زانستى و  
 زانيارى لە گۆرانى و خيىرايى و ھەيرھاتنەو ناگاتە گۆرانى بيژى  
 ھاوشيوو ھاوړپى خو، كە شارستانىيە و لە شار دەژى. بەلكو

گۆرانییهکان پەییوەستن بە ژيانی پۆژانە و کە ھەر گۆرانییەکیشی  
لە بۆنەیکدا بیردیتەوہ.

لەم بارەییەوہ گۆرانی بیژنی میلی لە ویلائیەتی  
کنتاکی<sup>1</sup> (سیسیل شارپ<sup>2</sup>) (Ceci Sharp) (وتوویەتی: ((گەر  
ھاتبا من گارانچی و لە پێگای گەرانەوہی بەرەو مال بام، ئەوہ  
یەکسەر ئەو گۆرانیەم بیردەکەوتەوہ کە تۆ دەتویست گوی بیستی  
بی)).

ئەوہی کە ھۆش و بیرى گۆرانی بیژ وریا دەکاتەوہ ئەوہیە:  
یەکەم پرستەى گۆرانیەکی بۆ بلیی کە خۆی دەیزانی. باشتر وایە  
کۆکەرەوہ پەلە نەکات و گومانى خراپ بە توانای ئەو کەسە نەبات  
کە لەگەڵی گفتوگۆ دەکات گەر بەپەلە وەلامى پرسیارەکانى  
نەدایەوہ، وایزانى ئەوکەسە گیلە. چونکە لەوانەییە نەینییەکە  
ئەوہبى بیرو رایان یەکتر نەگریتەوہو جیاوازیان ھەبى لە شیوازی  
بیرکردنەوہو گوزارشتکردن. لە پیناوە ئەمەدا پیویستە کۆکەرەوہ  
بەدواى شیوازی ئاخافتنى شیوا بگەپى لەگەڵ ئەو کەسەى کە  
ھاو گفتوگۆییەتی، ئەو زمانە ھەلبژیرى کە ئەو تیى دەگات .

گومان لەوہدا نیە ئەو کۆکەرەوہی کە لەھەمان ناوچەى کارەکەى  
دەژى یان سەردانى دووبارەى ناوچەکە دەکات ، شارەزاترە لە  
کەسیکی تر کە بۆیەکم جار پییدا تی دەپەپى. ئاساییە کۆکەرەوہ  
بە زمانى ئاخافتنى دانیشتوانى ناوچەکە بدوى و پەییوەندیەکانى

<sup>1</sup> - kentucky

<sup>2</sup> - Cecil Sharp بەناوبانگترین کۆکەرەوہى گۆرانی میلییە لەسەرەتای سەدەى بیستەم.

نە پچرىنى لەگەل ئەو كەسانەى كە خۆى دەيهوى، ھەولى زياترى  
لى نزيك بوونەويان بدات .

كۆكەرەوى گۆرانىيە ميللىيەكان، دەبى سەرەتا بزانيٹ لەكاتى  
ئاخافتندا چۆن خۆى لە پرسىار كردن لادەدات. چونكە لا دى  
نشىنەكان زياتر ئەو وەلامانەيان لا پەسندترە، كە بەرامبەرەكان  
پازى بكات، لەوى كە زياتر پەيوەندى راستەوخۆى بە ناوەرپۆكى  
بابەتەكەوہ بىت، ئەمەشيان لە پیناوى رازىكردنە. بۆيە دەبينين  
لەكاتى ھاتنە ئاخافتنى سەر زارەكى زۆر جارەن وەلامەكەى بە (   
بەلى ) دەداتەوہ بۆ ئەوہى خۆى لا بدات لە گىروگرفتەكانى ھەر  
بابەتيك بە تير و تەسەلى .

كۆكەرەوہ نابى لەكاتى ئاخافتندا قسەى كەسى بەرامبەرى  
بەرى، بەلكو پيوستە گويگريبت و بنووسى. ئەگەر ماوہى بى  
دەنگى ئەم دريژەى كيشا لەكاتى گفتوگۆدا گرفت نىيە گەر بشى  
پچرىنى. چونكە لادى نشىنەكان بەسروشتي خويان لەسەرەخۆن.  
بۆيە پيوستە ئاگادارى ئەمە بىت و لىي نەترسى، كە كابرە بۆچى  
لەسەرەخۆيە. دەبى بوارى زياترى پى بدريت، ئەمەش  
سەرەتايەكە بۆ كۆكردنەوہى زانيارى بە پيژ و پر بايەخ .

پرسىارى ئىستامان ئەوہيە: چى پيوستە تۆماربكرىت ؟

لە ھەندى بارودۇخدا بۆ نمونە: لە شوينە داپراوہكان، باشتەر  
وايە بۆ پيشاندانى ئاستى قوولبونەوہى موزىكى بلالو لە  
ژينگەكەدا و دەرخستنى كاريگەرى ئەو موزىكە لەسەر موزىكى  
ئاسايى ميلليدا ھەرچى دەبينرى و دەبيستري تۆماربكرى  
پيوستە كۆكەرەوہ سنوورى چالاكى موزىكى خۆى بزانيٹ، بۆيە

باشتر وایه چالاکییهکان به کورتی و تایبەت بن به بواری موزیکی میلی و ناوەرۆکهکە. بۆ نموونە: هەندێ جار وشەى نوێ تێکەل به ئاوازی میلی دەکرێت. لە هەندێ جاردا دەبینین گۆرانییهکی به ناوبانگ لەم تێکەلاوکردنە گۆرانیکاری بەسەردا دێت و دەبیته جیگای بایەخ و گەرنگی پێدانی خەڵک، لە کاتیگدا کە لە پێگای زارەکی واتە (گوتن) هەو و تراو. بێگومان زۆر پێویستە وێنەیک لە گۆرانییهکان، سەمایەکان، یان ئاوازهکان تۆماربکری گەرچی پێشتریش تۆمارکراوی و کۆکراییتەوه، چونکە بەتێپەر بوونی پۆژگار گۆرانیکاری بەسەر دا دێت .

لەو شوێنانەى کە شیوازو دابونەریتی بەرچاوو فراوانیان لە گۆرانی و ژەنین هەیە، ئەگەر هاتوو کۆکەرەوه کاتەکەى دیاریکراو بوو، وا چاکە چەری کارەکەى لەگەڵ ئەو کەسانە بێ، کە خاوەن هەستیکی جوانن و ئەدای ئاواز بە جوانترین وێنە دەکەن .

گۆرانی بێژو ژەنیار(العازف) ناتوانن جیاوازی لە نیوان ئەوهی کە میلییهو ئەوهی کە به میلی ناسراوه، بەلام لە بنچینهدا میلی نییه بکەن. چونکە یەکهەمین شت، کە به میشکی دابییت و دەری بخات ئەوهیه: هەول دەدات شیوازیکی موزیکی ناسراو، لەبەری موزیکی میلی پێشکەش بکات. چونکە به مەزەندەى خۆى وا دەزانى ئەمەى یەکهەم بۆ پێداویستیهکانى تۆ باشترە، لەگەڵ ئەمەشدا نابێ وا پیشان بەدهى کەوا هەست بکات ئەوهى پێشکەشى دەکات شتیکی بى ئەنجام نییه، بەلکو دەبێ وا دەربخەى، ئەو ئاوازانەى ئەو دەیلێ تۆ تۆمارى دەکەى یان پێى راگەییته پێشتر تۆمارت کردووه. لە هەندێ باردا باشترین کار



ئەۋەيە داۋاي ئەو گۆرانيانەي ئى بىكەي كە نۆتەي نووسراۋى  
نىيە<sup>1</sup>.

ۋا چاكە ئاخافتن لەسەر گۆرانی كۆن بىكرى، ئەۋەش لەبىرى  
خۆت دانى پىۋانە كردنى كات لاي تۆ جىۋازە لە پىۋانەي گۆرانی  
بىژى مىللى، چونكە ئەو ۋا دەزانىت ئەۋەي باپىرى وتوۋىەتى  
گۆرانييەكى زۆر كۆنە .

بۆيە مەرج نىيە لە تەنيا سەردانىكدا ھەرچى مەرامت بى بۆت  
بىتە جى ! دەبى سەردانەكە دووبارە بىكرىتەۋە. ئەمە لە  
تۆماركردنى سەماكانىشدا گرنگە چونكە لەم بارەدا لەۋانەيە لادى  
نشىنەكان لە بەر شلەژانىان لە ھەلسوكەوت و جوولەي سىروشتى  
ۋ ئاساييان لە سەماكردن دووركەونەۋە .

دەبى كۆكەرەۋەي موزىكى مىللى خۆي پەچاۋى پىدانى  
پاداشتەكان بىكات. چونكە لە ھەندى شوپىندا پاداشتى ماددى  
پەت دەكرىتەۋە، بەلكو پىشكەشكەشكردنى پاداشتەكە دەبىتە ھۆي  
شەرمىكى گەۋرە بۆ ھەستى گۆرانی بىژەكە. بەلام لە ھەندى  
شوپىنى تردا پاداشتى ماددى زۆر بە خوشحالىيەۋە ۋەردەگىرى.  
پىۋىستە كۆكەرەۋەي موزىكى مىللى ۋا خۆي نىشان نەدات كە  
كەپيارى زانىيارىيەكانە، بەلكو دەبى ۋا پىشان بدات ئەو نايەۋى  
كاتى گۆرانی بىژەكە بەبى بەرامبەر بەفېرۆ بدات. دەتواندى پەرە  
بدى بە شىۋەيەك كە ئەمە پىگايەكە بۆ كەپىنى دىارى. ناشكرى

---

<sup>1</sup> - ئەم جۆرە پاقىيە لە ۋلاتە ئەۋروپىيەكاندا بابەتەكە پوۋن دەكاتەۋە، بەلام لاي  
ئىمە چى ناگەيەنىت .

پاره‌ی زیاد له پیو‌یست بدری. نه‌وه‌کو گۆرانی بیژنه‌که وا هه‌ست بکات، نه‌و زانیارییه‌ی ده‌یدات به‌هایه‌کی بازرگانی هه‌یه .

به‌خشینی دیاری یان پاداشتی بچووک وه‌ک نیشانه‌یه‌کی ریژگرتن له‌به‌رچاو ده‌گیری له‌هه‌مانکاتدا ریگایه‌کی سه‌رکه‌وتووشه‌ بو ده‌ستکه‌وتنی زانیاری زیاتر. له‌کاتی پینه‌دانی پاره‌ به‌ شیوازیکی راسته‌وخو ده‌توندری له‌ دوایدا دیاری پیژشکه‌ش به‌ مندا‌لانیان بکری .

نابی گومانمان له‌وه‌ هه‌بی که‌ ریگای کورتتر هه‌یه‌ بو دۆزینه‌وه‌ی گۆرانی‌ژنه‌کان له‌یه‌که‌مجاردا. له‌هه‌ندی باردا کوکه‌ره‌وه‌ی موزیکی ده‌توانی زانیاری سه‌ره‌تایی له‌ ناوچه‌که‌ ده‌ست بکه‌ویت، به‌لام تاکه‌ ریگاش له‌به‌ر ده‌می نه‌وه‌یه‌ پرسیار بکات له‌ هه‌ریه‌کیک، که‌ ده‌یدوینی له‌باره‌ی نه‌وه‌ی که‌ گۆرانی کو‌ن ده‌زانی. نه‌مه‌ش له‌ که‌سیکه‌وه‌ ده‌چیته‌ سه‌ر که‌سیکی تر به‌م شیوه‌یه‌ تا به‌ گۆرانی بیژی میلی راسه‌قینه‌ ده‌گات، که‌ به‌دوایدا گه‌راوه‌. نه‌مه‌ پیو‌یستی به‌پشوو در‌یژی و ئارامی هه‌یه‌ له‌لای کوکه‌ره‌وه‌. چونکه‌ پیداو‌یستییه‌ سه‌ره‌تاییه‌کان نه‌نجامه‌که‌ی هه‌ر چیه‌ک بی‌ت نه‌رک و ماندوو‌بونی گه‌ره‌که‌. جاری وا هه‌یه‌ کاتیکی زو‌ر ده‌خایه‌نی له‌ کو‌تایشدا هه‌یچ گۆرانییه‌کی ده‌ست ناکه‌وی. به‌لام کاتیک سه‌رچاوه‌یه‌ک ده‌دۆزیت‌ه‌وه‌ ئیتر نه‌مه‌ ده‌بیته‌ سه‌ره‌داویک بو‌ی، که‌واته‌ گرنگ نه‌وه‌یه‌ چو‌ن ده‌ست پی ده‌کات.

باشتر وایه‌ هه‌یچ کات نه‌وه‌ له‌یاد نه‌کات، که‌ له‌ گۆرانی و ژه‌نین ئافره‌ت باشتر له‌ پیاوه‌که‌ی. به‌لام ئاماده‌ نییه‌ له‌پیشی نه‌مه‌ بکات. له‌م باره‌یه‌وه‌ (بیلا بارتۆک) ده‌لی: ((ئافره‌تان به‌ گشتی

خودان ھزرىكى بە ھىزىتىن لە پىياوان، گۆرانى بە باشتىن شىۋە و  
وردەكارىيە ۋە دەلىن. ئەمەش لەبەر گەلى ھۆكارە: چونكە پىيا و زۆر  
دەگەرپىن سەفەرى زۆر دەكەن و شىۋازى كار كىردىن پىيا يارمەتى دەر  
نىيە بۇ گۆرانى گوتىن ۋەك ئافرەت. لەگەل ئەمەشدا ئەمان ئەو  
گىرنگىيە نادەنە گۆرانى ۋەك ئەۋەى كە شىۋىكى پىروپوچە، سەردان  
كىردىن پىيا بۇ بارو شىۋىنى ۋەكو ئەو، كە تىيادا سەرچاۋىيەك نىيە بۇ  
گۆرانى مىللى كۆن. لەپاردودا زانراۋە گەلى جۆرى گۆرانى  
بۆنە ۋە ئاھەنگەكان لەلەين ئافرەت و كچانەۋە و تراۋە ۋەكو  
گۆرانىيەكانى بووك گواستىنەۋە و سەردودو سەردودولكى  
ناشتى)). پىۋىستە ئامۇزگارى ئەۋانە بىكەن جىياۋازى لە نىۋان  
ئەۋانەى بايەخ بە ھونەرى لاساى كىردنەۋەى پەسەن دەدەن لەگەل  
ئەۋانەى زانىيارىان ھەيە سەبارەت بە گۆرانى و سەما مىللىيەكان  
لەپىگەى كۆمەلەى ھونەرى مىللىيەۋە بىكەن.

## گۆرانی تۆمارکردن

كۆكەرەوۈ لە بەكارھێنانی ئامیڤری تۆمارکردن نابى كەمتەر خەم  
بى، ھەركاتى تۈانى دەبى پەيداي بكات. لەبەر ئەو ھى پىتمى  
بىچىنەيى موزىك بە ئاسانى دەردەخات. وینەيەكى ۋەك ئەو ھى  
خۆيمان دەداتى لە چۆنەيتى شىۋازى ئەدای گۆرانی و پىڭاى ئەدا  
کردنەكە و پىڭاى جوانكارى (زەخرەفە) كە پروونکردنەو ھى دژوارتر  
دەبى بە تۆمارى موزىكى كاتى ئامیڤرى تۆمارگر (تسجیل) گۆرانی  
زىندوومان ناداتى. ئەو ھى پەيوەستە بە كەسايەيتى گۆرانی بىڤ.  
بۆيە باشتەر وایە لەگەل ئامیڤرى تۆمارکردن دەنگ وینەيەكى  
فۆتۆگرافى گۆرانی بىڤ ۋەربگىرى لەكاتى گۆرانی گۆتندا. ئەگەر  
توانرا ئەمە بە فلىمىكى سىنەمايى بگرى ئەو زۆر باشتەر. نابى  
لە يادمان بچى، كە كاكەلەى گۆرانی مىللى ۋەستاۋە ۋەكو ئەو ھى  
لە دۆخى (بارى) تۈاندنەو ھى بەردەوام دابى لە پارچە  
جىاۋازەكانى يەك گۆرانی، كە دوو كەس بەيەك شىۋاز نايلىن.  
بۆيە گۆرانی بىڤ دەتۈانى كاتى دووبارەى كردنەو ھى گۆرانی  
جۆراۋجۆرى لە ئاۋازى پارچەيەكى گۆرانیيەكە بكات. دەبى  
ھەولبدرى جۈانتىڤىن ژمارەى ئەو جۆراۋجۆركردنە تۆماربكرى، كە  
لەپارچەيەك دا پروودەدات. دەبى ۋاز لە گۆرانی بىڤ بەيىنى تا  
پارچەكە ھەمووى دەلى، تەنانەت ئەگەر تۆمارکردن

گۆرانییه کهش پاش پارچه ی یه کهم دهستی پی کرد له هه مان  
گۆرانیدا .

\* له کاتی تۆمارکردن باشتروایه پیگای تۆماری دهنگی  
نیونه ته وهیی ( International Phonetic Script)  
به کار بهیندری<sup>1</sup> .

---

<sup>1</sup> - بگه پیوه بو

1949(the principles of International phonetic)  
(دهتوانی له نه نجومه نه که خوی به دهستی بخهیت).  
ناونیشانه که ی: (l university college, london w.c)

## تۆماری دەستی

لەو کاتانەى تۆماری بېرگەى دووبارە کراوەى ئاواز ھەمووی گران و ئاستەنگ دەبى، پىويستە کۆکەرەو جىاوازی لە نىوان ئەوەى پىکەووەوێەو بنچىنەىیە سەبارەت بە شىوازی ئاوازەکەو لەگەل ئەو گۆرانکاریانەى کە لەگەل نمایشکردن و پىشان دان دىنە گۆرپى بکات. ھىندەش سانا نىیە بۆ ئاوازەدانەر ئاواز بەبى ھۆنراوەو دەقى گۆرانىیەکە دابنى. ئەمان جارەن ھەلەیان دەکرد لە چۆنىەتى گوتنى ھۆنراوەکان بەتەنیاو بەبى ئاواز، بۆیە پىگای نموونەى بۆ نووسىن و تۆمارکردنى ئاواز بەدەست ئەوێە: دوو کەس لەیەک کاتدا بەم کارە ھەلسن، یەکیان دەقەکە تۆمار بکا و بنووسى و ئەوێتر ئاوازەکە، بە شىوێەکە کە ھەر بېرگەىەک دەق و ئاوازە تايبەتییەکەى تۆمار بکرى. پىويستە دەقى پارچەىەک لەگۆرانىیەکە لەژىر ئاوازەکە بنووسرىتەو لەگەل ھەموو ئەو جىاوازییە ناسروشتیانەى کە لە پىتمى ئاوازی بېرگەىەکى تر پروودەدات. زۆر جارەن بېرگەکانى بەراىى (stanzas) ناسروشتى یان دیارى نەکراون، ئاوازەکە تا دواى چەندان بېرگە بەر جەستە نابىت .

گۆرانى بىژە مىللىیەکان لەسەر پەىژەى پىکخراو (Temperel Scale) گۆرانى نالین. تەنانەت گۆرانى بىژە ناسراوەکانیش خویان بەو پەىژانە نابەستەنەو تەنیا ئەو کاتە نەبى، کە بە ھاوکارى ئامپىرى موزىکى پىکوپىک و گونجاو بۆ ئەو پەىژەىە

نەبى. نەرىت وابدوۋە كە تۆمارى موزىكى مىللى ئەوروپاي خۇرئاۋا  
 تۆمارىكى رازدار(ئەمىن) يانە بەھەمان شىۋازى تۆمارى موزىكى  
 بەكارھىنراۋى ئاسايى (المعتاد) بىكات، بەلام ئەمە جاران پىۋىستى  
 بە ھەندى ئامازە ھەبوۋە بۇ پرونكرندنەۋى ھەندى نۆتەى پەيزەى  
 راستۆك ( Neutrals ) يان نىۋەندەش بى لە نىۋان بەرزۆك (دىن) و  
 نزمۆك (بىمۆل) دا.

بەلام تۆمارى رىتمى ورد بۇ ئاۋازى مىللى گران و دثۋارتەر لەو  
 كۆسپە تايىبەتەنەى كە ئاۋازو ميانەى پەيزەكان ھەيەتى. زۆر جار  
 وادەبى ئەو ئاۋازانە رىتمىكى رىكىيان نىيە. ئەمەش لەبەر ئەۋەى  
 ژمارەى يەكەكانى ھەر لىدانىك لەھەر (خانەيەك - بارىك -  
 مازورىك) رىك نىيەو ۋەكۋىەك نىن. بۇيە پىۋىستە كۆكەرەۋە خۇى  
 لابتات لە ھەرەۋلىك بۇدانان و رىكخستتەۋەى لە (رىبەرى  
 كىش) سى سىروشتى رىكۋىپىك ئەگەر (كات) يىكى سەرەكى بەرچاۋ  
 لە پارچەكە بەدىار كەوت“ دەبى بە ھاۋكارى رىبەرى كىش (المىزان)  
 رۋنكرىتەۋەو لەيەكەم پارچەدا بنووسرى لەگەل پرونكرندنەۋەى  
 ھەرجىاۋازى يەك، كە لەو (كات) ە سەرەككىيەدا ھەيە. جاران ئاۋازو  
 رىتمى سەرەست ھەبوۋ، ئەمەش لە پارچەى ھۇرا لونگا ( Hora  
 Longa ) ى بەلقانى بوو. لەم بارەدا دەبى جموجۆلەكەو  
 دابەشكردى (كات) ەكە (ھاۋسەنگ وىەكسان) بى ھەرچەند ئەگەر  
 ئاستەنگىش دروست بىكات، پىۋىستە چاۋدىرى پرونكرندنەۋەى  
 جىاۋازى نىۋان ئەو گۆرپانەى نرخ و گۆرپاۋى پىشوو (ۋەستان) بىكات  
 ئەگەر درىژبونەۋە ھەبوۋ بە درىژاى بىرگەكە لەھەموو بىرگەكان ئەمە  
 ۋا دەگەيەنى كە گۆرپان لە بەھاي كاتەكە ھەيە .

## ئاممىرى تۆماركردن

ھەر كاتىك تۈنرا، پىۋىستە ئاممىرى تۆماركردن لە ھەمان لادىيى  
و شويىنى گۆرانى بىژەكە بىت. لەم بارەشەو (بىلابارتوك) دەلى: -  
(ژىرى نىيە لە كۆكردنەو دا پىشت بەو كەسانە بىستىرى، كە  
سەربەھەمان ئەو ژىنگەيە نىن وەكو: خزمەتگوزارەكانى كە لە  
شارە گەورەكان كاردەكەن يا خود دىلەكانى جەنگ. چونكە ئەو  
كەسانەي، كە دوور دەكەونەو لە شويىنى بنچىنەيى خويان، زۆر  
جار تووشى دابىران دەبن لە كەش و ھەوايى موزىكى خويان و  
موزىكى مىللى خويان لە ياد دەكەن، بەجۆرىك و ايان لى دىت، كە  
شيوەي وتنیشى دەگۆپن. خو ئەگەر شيوەي وتنەكەشى نەگۆپن  
ئەو پەگەزىكى گرنگان لە دەست دەچى ئەویش چۆنىەتى ھاتنە  
كايەي ئەو كارايەيە لە نىوان خويان وخەلكى گوندەكەيان لەكاتى  
گۆرانى و سەما. ئەو كارتىكردنە و لە تەماشاكەرو بىنەردەكات،  
كە بە سەرنجەكانيان بەشدارى بكەن جا چ لە راستەكردنەو  
ھەلەي گۆرانى بىژەكە بىيان لە وەبىرھىنانەو بى. چونكە ئەو  
وشەي كە لە لايەن كەسىك دەردەبەردىت لەوانەيە بىتتە ھۆي  
ئەو دەي گۆرانى بىژەكە ھەموو گۆرانىەكەي بىركەوئتەو، كە  
ئەمەش گرنگىەكى زۆرى ھەيە. ئەمەو كۆكردنەو ھونەرى  
مىللى لە شويىنى پەسەنى خو پەخسانى ھەلىكى نمونەيە بۆ  
تېبىنكردنى ژيانى پاسەقىنەي ئەو موزىكە و كارى سەرەكى  
گۆرانىەكە لە ناوچەو ژىنگەي پەسەنى خو)) .



بەلام ھەندى جار ناتواندىرى تۆمارى گۆرانى گۆرانىيژەكە لە  
ژىنگەى پەسەنى خۆى بىكرىت. جاروبارىش توانراو تۆمارىكراوى  
بە نرخ لە پەنابەرو دىلەكانى جەنگىش وەربىگرى.

نەرىتى گشتى وايە، كۆكەرەو بەچىتە لاى گۆرانىيژ. چونكە  
گرفت نىيە ئەگەر كۆكەرەو ھەولى ئەو بەدات، كە بىرواى گۆرانى  
بىژ بەدەست بىنى و دلىاى بكات، كە دەبىاتە ستۆدىوى تۆمارى  
دەنگ بۆ بەدەستەينانى ئەنجامىكى وردتر لەلايەنى ھونەرى بۆ  
تۆمارىكردنەكە. كۆكەرەو دەبىت دلىابى لەو ھى ئەو شەرمەى كە  
لە يەكەمجاردا گۆرانى بىژەكە دەگرى زو و لەدەچى، كاتى  
پارچەيەك تۆمارىكراو گۆرانى بىژەكە خۆى گۆى لى گرتەو.  
ئەمەش وا دەكات ھانى گۆرانى بىژان زياتر بەدات ، بۆ تۆمارىكردنى  
گۆرانىيەكانىان. چاكتىن پىگاش ئەو ھى ھەموو ئەو گۆرانىيانەى  
نووسراينەو تۆمار بىكرىت. پەنگە ئەمەش نەكرىت بەھوى زۆرى  
پىژەى تىچوونى مادى. بۆيە كۆكەرەو ناچار دەبى بەس ئەو  
گۆرانىيانە تۆمار بكات كە ئاستەنگى تۆمارىكردنى زۆرە بەھوى  
دوورى (مىانە)كەى يا (پىتم)كەى ياخود جوانكارىيەكان (نەخش  
و نىگارەكان)ى. ئەو گۆرانى بىژەى، كە خاوەن شىوازيكى  
تايبەتى خۆيەتى لە گۆرانى وتن ئەمەش گرنگى خۆى ھىە .

كۆكەرەو دەبى ھەردەم موكوپ بىت لەسەر نووسىنەو ھى  
گۆرانى ستراىيژەكە لەھەمان ئەو بۆنەيەى ،كە تۆمارى تىدا  
كردووە، بۆ ئەو ھى بتوانى پىداچوونەو ھى ھەردووكان بكات  
لەيەك كاتدا. سەرەراى جەختكردن و دلىابوون لە پاستى ئاواز و  
دەقەكەى. زۆر پىويستە دەقى گۆرانىيەكە بەدەست بنووسرىتەو،

چونكه جاروبار ليك جياكردنه وهى وشهكان له كاتى تۆماركردن گرانه. بۆيه باشتروايه دهقهكه پيش تۆماركردن بنووسريته وه، چونكه له وانهيه گۆرانى بيژهكه ههندى وشه له ياد بكات پيش نه وهى بگاته كۆتايى گۆرانىيه كهى .

باشتروايه چينى دهنگى بۆ تۆماركردن به هاوكارى (فيكه) ليدان به هوى (فيكهى ريك يا كوك) (صفارة الضبط) (Pitch Pipe) ديار بكرى. ئەمەش دەبیّت لە كۆتايى تۆماركردنهكه بیّت نەك لە سەرەتای. بۆ ئەوهى گۆرانى بیژە كه تووشى شلەژان نەبیّت. دياركردنى چينى دهنگى به فووتیكردن له (فيكهكه) له هه مان كاتدا گەرچى زۆر پيوست نيين، به لام يارمهتى دهره بۆ دلنيا بوون له خيراى راستى ئاميركه كه له دوايدا له ئاميرى تۆماركه گويبيستى دهبيته وه. ئەگەر ويسترا تۆمارى گۆرانىيهكه دووباره بكریته وه، دەبى ئەمە له سەر وینەيهكى كۆپىكراوى بى نەك بنچينهيهكه، ئەمەش ئاسانكارى دووباره تۆماركردنه وهى دهكات، ئەگەر خيراىيهكهى كه م بۆوه به تايبهتى له كاتى نووسينه وهو تۆماركردنى جوانكارىيه نه خشيئراوه كان .

## ئەۋبابەتەي پيويستە تۆماربكرى و بنووسرىنەۋە:

لەسەر كۆكەرەۋە پيويستە گشتگىرىيىت لە نووسىنى ھەموو  
ئەۋانەي پەيوەستىن بە گۆرانى بىژو ھونەرەكەيەۋە، جا چ لەبارەي  
موزىك يان گۆرانى بىيىت، دەبىيىت ئاگادارى ئەمانەي خوارەۋە  
بىيىت:-

1. ناۋى گۆرانىيەكە، ياخود وشە سەرەتايىيەكانى گۆرانىيەكە .
2. مېژوۋى نووسىن و تۆماركردنى لەگەل شوينەكەي .
3. ئەو سەرچاۋەيەي، كە گۆرانى بىژەكە لىيى فيربوۋە .
4. ئايا كەسانى تر دەيلين لەھەمان ناۋچە ؟
5. ئايا لە بارودۇخ و بۆنەي تايىبەتى دەوترىت ؟ ئەو بۆنەيە  
چىيە كە لىيى دەوترىت ؟ بەتيرۆ تەسەلى ديارى بكرىت .
6. بەديارخستنى وردو تىرۆتەسەلى شيۋەزارى تايىبەتى ئەگەر  
ھاتوو بەشيۋەزارە تايىبەتەيەكانى ناوخويى گۆرانىيەكە و ترا .
7. ئايا واتايەكى مېژوۋىيى يا ئەفسانەيى تايىبەتى ھەيە لەلاي  
گۆرانى بىژ؟
8. ئايا دەقى ترى ھەيە كە لەسەر ھەمان ئاۋاز بوترى يان بە  
پىچەۋانەۋە؟

وردەكارىيەكانى (ئەدا) كردن، بەجى ھىنان:—

1. ناو(ناوى گۆرانىيېژەكە) .
2. ناونىشانەكەى .
3. تەمەنى(سالى لە دايك بوونى) .
4. شوينى لە دايك بوونى .
5. شوينى لە دايك بوونى دايك و باوكى .
6. بارى كۆمەلايەتى، خىزاندارە، شوى كردووە، بىوھ ژنە، ( ژنى نەماوھ ) .
7. پىشەى .
8. بارى پۆشنىبرى، خویندەوارە، نەخویندەوارە ؟
9. ئاستى پۆشنىبرى موزىكى و جۆرەكەى: ئايا سەر بە ھىچ ئەنجومەنىكى موزىكىيە؟
10. شوينى نىشتەجى بوونى پىشەشوى، سەفەرەكانى(خزمەتەكانى سەربازى) .
11. ئايا جگە لە گۆرانى مىللى گۆرانى تر دەلى ؟
12. ئايا شارەزايى ژەننى ئاميرىكى موزىكى ھەيە يان سەما دەكا ؟

## تۆماری ئاۋازى ئامپىرە (ئىنسترومېنتىيەكان)

زۆر لەو تېيىنغانەى بۇ كۆكردنەۋەى گۆرانى مىللى  
لەبەرچاۋدەگىرېن پىۋىستە كارىيان پىبكرىت لە كاتى تۆماری  
ئاۋازى ئامپىرە (ئىنسترومېنتىيەكان). تۆماری ئاۋازى ئامپىرەكان  
پىۋىستى بە چاۋدىرى ھەندى لايەنى گىرنگ ھەيە. دەبى گىرنگى  
بە وردەكارىيەكانى تۆماری تايبەت بە ئامپىرەكە بدرى. ئەگەر  
ئامپىرەكە لە جۆرىكى زۆر ناسراۋ نەبى لەگەل ئاگادار بوون و  
پىشت گوى نەخستنى ئەم خالانەى خوارەۋە:-

1. بەدىارخستنى ئەو كەرەسانەى كە بەشدارن لە  
دروستكردنى ئامپىرەكە ئايە ( دارە ، دەزوۋە ، رىشالە ،  
چەرە ، كانزايە ... ھتد ) .
2. كۆكردنى ئامپىرەكان .
3. شىۋازى كۆكردنى ژى ئامپىرەكان .
4. بوارى دەنگى ئامپىرەكە .
5. چۆن ژەنيار ئامپىرەكەى بەدەستكەۋتوۋە ، ئايا ئامپىرەكەى  
بە دەست دروستكراۋە ؟ ئايە پىشەسازىەكى ناوخۆيە ؟  
ياخود لەدەرەۋە ھىنراۋە ؟
6. ناۋو ناۋبانگى ناوخۆيى .
7. لەچ بۆنەيەك ژەنيانى لەسەر دەكا ؟ كىن ئەۋانەى ژەنيانى  
لەسەر دەكەن ؟ پىۋىستە تۆماری وىنەيەكى ژەنيارەكە لەكاتى  
ژەنين بگىرى و ھەرۋەھا تۆماری وىنەيەكى ئامپىرەكەش بە  
تەنيا لە پروى پىشى و تەنىشتىەۋە ۋەربگىرى.

## شیوازی ژەنین

ئەگەر ھاتوو ئەدا کردن(بە جیھێنان)ەکە بە زیاتر لە ئامیڤیک بوو، ئەوا وێنەییەکی بە کۆمەڵی وەردەگیریت، جگە لە وێنەگرتنی ھەر ئامیڤەری بەتەنیا. تۆماری شیوەی ژەنین لەسەر ئامیڤەکە بەوردی بکریت، لەسەر شیوازی چۆنیەتی ھەلگرتن و گرتنی شیوازی کۆکردنی ژییەکانی... ھتد.

### تۆماری ئامیڤی ئینسترومینتی (میکانیک)

پییوستە چاودیریەکی گونجاوی ئامیڤەکان و دووریان لە مایکرو(مایک) بکریت تاکو بتواندری دەنگیکی ئاسایی و ھاوسەنگ بەدەست بهێندرێ لە تۆمارکردنەکە. بۆ نمونە: ئامیڤە فودارەکان پییوستی بە خەملاندنی دووریەکی گونجاو لە مایکروفۆن ھەیە. چونکە دەنگدانەوێ ھەیە. ئەگەر ھاتوو زۆر دوور بوو ئەوا (بانە دەنگەکان توافقەکان Overtone) ناتوانی ت بیستریت لە تۆمارگر(تسجیل). لە کاتی کە کەسیک ژەنین لەسەر دوو ئامیڤ بکات وەک(دۆل و زوڤنا) ئەوا ھەریەکیان پییوستی بەو ھەییە ھەلسوکهوتیکی تایبەتی لەگەڵ بکری. لیڤەدا دەبی چارەسەریکی گونجاو و مامناوەندی بۆ ھەردووکیان بدۆزیتەو. لەکاتی تۆمارکردنی موزیکیک، کە کۆمەڵیک دەیزەن، چاکترین پێگە ئەوێ تۆماری گشتی ئاسایی و ھاوسەنگ بۆ کۆمەڵەکە

ھەمووی بکرى. ئىنجا تۆمارى تايىبەتى بکرى و دەنگى ھەرىكەت  
ئامپىرەكان بەپونى بەدىار بخت، ئەمەش پىگای تۆمار سانا  
دەكات Transcription .  
تۆمارکردنى موزىكى ئامپىرى جۆرە ئاستەنگىيەكى تايىبەتى  
دروست دەكات بەلام دەتواندى بە ئارامگرتن و ژىرى  
بەسەرھەموياندا زال بين .

## تۆماری سەماكان

تۆماری سەماكان ئالۇزترە لە تۆماری گۆرانىيەكان: يەكەميان  
لەبەر ئەوەى سىستەمىكى جيهانى يەكگرتوو بۆ تۆمارکردنى  
سەما نىيە. ھەروەكو بۆ موزىكش وايە كە تەنيا سەمايەك  
پىويستى بە چەندىن كەس ھەيە بۆ نمايشکردنى ئەمەش ھيئەدە  
سانا نىيە، لەيەك كاتدا ئەو كۆمەلە كەسە كۆبكەيتەو بۆ سەما  
کردن. لەگەل ئەوەى شىۋازى پەيوەندى نىۋان سەما كارەكان  
پەيوەستە بە جۆرى سەما كردنەكە، ئايا لە شىۋازى سەماى  
كۆمەلەيەتيە؟ يا لە سەماى(پى و پەسمى ئاينى) يە كە لە بۆنە  
دەگمەن و ديارىكراوكان ئەنجام دەدرى؟ يا لەو جۆرانەيە كە تا  
ئىستاش بەردەوامە؟ يا خود لەناو چوو؟

## موزىك

گەر ھاتوو سەمايەكە بەئاوازيكى تايبەتى پەيوەست بى، دەبى  
ھەلسىن بە تۆماری ئاوازەكان و پاراستنىان پيش دەستکردن بە  
تۆمارکردنى سەمايەكە. بۆيە وا چاكە چاوپيەكتەوتنىكى سەرەتايى  
سازبكرى لەگەل موزىك ژەنەكان. لەوانەيە جياوازيەك ھەبى لە  
نىۋان موزىك ژەنەكان، كاتى بى سەماو لەگەل سەما دەيژەنن.  
بۆيە پىويستە تۆماری بارى ھەريەكەيان بەجيا بكرىت، پاشان



دەبىي ھەلسىن بەرونکردنەۋەي خىرايى (Tempo) ي كىشى  
ئاۋازەكە بەتەنياۋ دواتر لەگەل سەمايەكە بەيەكەۋە بەراوردو  
ديارى بىرى. ئەۋ پەگەزانەي پىۋىستە گىرنگى پى بدرى لەكاتى  
تۆمارى ئاۋازى ئامىر لەبەشى تايبەت بە ئاۋازەكانى ئامىرەكى  
پرونكراۋنەتەۋە .

### ئەۋ سەمايانەي تا ئىستا ئەنجام دەدرىن:-

ئاشكرايە دەبى ھەۋلبدرى سەماكە بىيندىرى لەكاتى كە لەگەل  
موزىك ئەنجام دەدرى، ئەگەر تواناش ھەۋو سەمايەكە بە  
ئامىرىكى سىنەمايى تۆمار بىرىت. لەگەل ئەۋەشدا دەبى  
تۆمارى تايبەيمەندىيەكان وجموچۆلە سەرەككىيەكان سەربارى  
فلىمەكە بىرى. كۆكەرەۋە ناتوانىت ھەموو سەمايەكەۋ  
تېيىنىيەكان لەيەك(ئەدا) پىشكەشكردندا تۆمارىكا، تەنيا ئەگەر  
سەمايەكە زۆر سادە و ساكار بى. بۆيە پىۋىستە گىرنگى بە  
پرونکردنەۋەي تېيىنىيەكان و پىداچوۋنەۋەي بەشكە لە بەشەكانى  
سەمايەكە بدات، لە بىينىكى تردا تۆمارى بىكات. لەبەر ئەۋەي لە  
دووبارە كىرنەۋەدا دەتوانى پىشت بە ھەندىك لە سەماكارەكان  
بەستى بۆتۆماركىرنى چەند دىمەنىك لە سەمايەكە بە پرونى  
بەبۆنەي ئەۋەي كە بنچىنەۋ پىكەتەي سەمايەكەي زانى. بۆيە  
دەبى گىرنگىيەكى تايبەتى بە سەردەستەي سەمايەكە  
(سەرچۆپى) بدات .

## سەما لەناوچووەکان (فەوتاوەکان)

چالاکى كۆكەرەوێ بۆ ئەم جۆرە سەمایانە كەمێك سەختترە  
ئەگەر هاتوو ژمارەى ئەو سەماكارانەى، كە ئەم جۆرە سەمايە  
دەزانن كەمبى. جارى وا ھەيە تەنیا كەسێك دەست دەكەوێت،  
ئەمەش كارەكە سەختتر دەكات. لەم بارەشدا كۆكەرەوێ پێویستی  
بە زیاتر لێھاتوویی و ئارامى شارەزایی فراوان ھەيە. دەكرێ تا  
پادەيەك دووبارەى وینەگرتنى سەمايەكى تەواو بكات بەمەرجێك  
كۆكەرەوێ ئاوازه كە (بە منەمن یا بە فیکە فیک - بالدندنە او  
بالتصفیر) بڵێتەو. ئەگەر سەماكەرەكە بەسالا چوو نەبوو، توانای  
سەماکردنى ھەبوو دەتواندەری داواى ئى بكرێت بچیتە ئەو  
شوینەى كە شیاوێ بۆ سەماکردن، بەوێ كەوا دابنێ لەگەڵ  
برادەرەكانى پێشوى سەما دەكات. بەمەش دەتوانى كۆكەرەوێ  
تۆمارى ھەنگاوو جوولەكان بكات لەبەر ئەوێ وەسفکردنى  
شیوێ سەمايە لەناو چووەكە لەلایەن كۆمەڵى سەماكار  
وەسفیکى زارەكییە. بۆیە لەم بارەدا وا چاكە وینەيەكى  
پونكەرەوێ بكیشى بۆ سەماكە تاكو بەسەریدا زال ببێ یاخود بە  
جوولاندنى كەلوپەلى بچووك (پەيكەرى بچووك) لەسەرمیزێك وەك  
ئەوێ كە سەماكارن و سەما دەكەن .

لەم جۆرە بارانەدا وا چاكە ھەولبەدەرى زانیارى لە كۆمەڵى كەس  
بە دەست بەیئەندەرى، كە باسى ھەریەکیان راست و راست وەك  
باسى ئەوێ تر نابێ، ئەمەش لەبەر لاوازی و كزی بیرە. لەوانەيە

كۆمەللى دانە و سەماي جياواز ھەبى لە جوړى(ئەدا)(نمايشكردن).  
بۆيە پيويستە تۆمارى ھەموو باسەكان و دانە جوړاوجوړەكان  
بكرى .

## شيوازهكانى توماركردنى سەماكان

لەكاتى تۆماركردنى سەمايەكان، پيويستە كۆكەرەو ھەبە  
شيوازي تايبەتى خوڤى تۆمارى بكات، كە بگونجى لەگەل جوړى  
سەمايەكە و تايبەتمەنديەكانى. لە زۆربەى جاردەتوانى يەكيك لەو  
رېگايانە ھەلبژيرى كە باو ھەيئەتە زۆربەى و دەستە بەركردنى  
پيداويستىيەكان .

كۆكەرەو ھەبى راستەوخو ئەمانە تومار بكات .

1. ژمارەى سەماكارەكان .
2. پيکھاتە جياوازهكانى سەمايەكە .
3. جوولەى سەمايەكە و بارودۆخى لەگەل پيتمى موزيكي  
ھاوشان لەگەللى ياخود(جوولەى سەمايەكەو شيوازهكەى  
بەپيى ئەو ئاوازه موزيكييەى كە لەگەلئەتى) .
4. پرونكردنەو ھەنگاوەكان .
5. تۆمارى پيپرەوى سەمايەكەو ھەنگاوەكان و جوولەكانى  
و ھەك(جوولەى دەستەكان و باسكەكان و سەر ... ھتد)  
لەژير يا لەسەر(نۆتە)ى ئاوازهكە. لە ھەندى بار ئەمە  
پيويست ناكە تەنيا بۆ پرونكردنەو ھەبى ژمارەى بارەكان  
(الموازير) يا ليدانەكان(الچريات).

بەلەم ھەنگاۋو ئاماژە پىكھاتەكان پىۋىستە بە جوانى باسى  
بكرىن. ئەگەر شتىكى دووبارە تىابوو ئەوا نىشانەيك يا خود  
ھىمايەكى كورتى بۇ دابنىي، كە ئاماژە بى بۇي، ئەمەش بەسيەتى  
بۇ بەردەوام بوون لە پاش ماۋەى ئۆمارەكە.

ھەر زاراۋەيەكى ھونەرى كە سەماكەرەكان خۇيان بەكارى  
دىنن، پىۋىستە تۆمار بكرى. بەلەم گرانترىن جۆرى تۆماركردنە  
شىۋازى تايبەتى چۈنيەتى(ئەدا)كردنى سەماكردنەكەيە. لەبەر  
ئەۋەى زۆر زەحمەتە تۆمارى ويئەيەكى پوون بە دەستبەندىرى،  
تەننەت گەر بە فلىمىش بى. باشتىن ريگا بۇ زال بوون بەسەر  
ئەو كۆسپانە ئەۋەيە: كۆكەرەۋە خۇي فېرى سەمايەكە بكاۋ لەگەل  
سەماكارەكان ئەنجامى بدات بۇ ئەۋەى خۇي ھەست بە ھەستە  
بزوينەكان بكات .

لەگەل ئەۋەى پىۋىستە جىاۋازى لە نىۋان ھەنگاۋە  
سەرەكەكەى سەماكردن لەگەل ھەلپە(خوليا - النزوات)ى تايبەت  
بە سەماكارەكان بكات. كە ھۆكارەكەى بۇ گەلىك ھۆ دەگەرپتەۋە  
ۋەك: بە سالچوو يى يان بوونى بەربەستىك لەپىشى. نابى  
كۆكەرەۋە ۋا دابنى ھەنگاۋە يەكەمەكانى سەمايەكە بەرچاۋوترىن  
بەشن تىايدا. زۆر جار ۋا دەبى، سەمايەكە بەديار ناكەۋى تەنيا لە  
ناۋەرپاستى نمايشكردنەكەى دانەبى واتە دۋاى ئەۋەى  
سەماكەرەكان تا ماۋەيەك بۇ سەماكردنەكەيان بەبى پراۋەستان  
تىكەلۋى يەكتردەبن.

پىۋىستە ھەموو ئەو جىاۋازىيانەى، كە ھەندى لەسەماكارەكان  
دەينوينن تۆمار بكرى. ئەۋەى گرنگە ئەۋەيە، كە بەراۋورد بكرى

له نيوان وه سفي ئهو باسانه ي به سالآچووه كان كردويانه بو  
سهمايه كه له گهل ئهو شيوازه ي كه په يره وه دهكري له كاتي نمايشي  
به كومهل يا پيكه وه يي.

### زانباري گشتي پيوسته به دهست بهي ندری:

هه موو شتيك كه په يوه ندي به سهمايه كه وه هه بي هه رچه ند  
پروپو وچيش بي ده بي تو مار بكري. ئه مهش له ژير پوشنايي داب و  
نهريتي گشتي يان تايبه تي له سهمايه كه پرو ديدات. له گهل  
توماري سهمايه كه پيوسته توماري هه موو ورده كاريه  
تايبه تيبه كاني وهك: بونه كان، داب و نهريت، سه رگوزشته يا خود  
داب و نهريتي (عاداتي) ميللي ... هتد، ئه وه ي په يوه ندي تايبه تي  
هه بي به خودي سهمايه كه و چوارچيوه ي كومهلآيه تي ده و روبه ري  
بكري.

### گرنگرين خاله كاني ئه مانه ن:-

1. ناوي سهمايه كه .
2. ئه و بونه يه ي كه لئي تومار كراوه له گهل و ميژوو  
شيونه كه شي. ئايا پيشكه شكر دنه كه تايبه ت بووه بو  
كو كه ره وه ؟ يا خود نمايشكر دنه كه ي كاريكي ئاسايي  
بووه ؟
3. ئايا تا ئيستا ئه و جوړه سهمايه ده كري ؟ ئايا دوا هه مين  
جاركه ي بوو كه پيشكه ش كراوه ؟
4. چون فيري بووه ؟ كي فيري كردووه ؟

5. ئەو شوپن و ناوچەيەي كە سەماي ئى دەكرى؟
6. ئايا لە وەرزيكى تايبەتى سال ئەنجام دەدرى، ياخود لە ميژوويەكى ديارى كراو؟
7. ئايا پەيوەندى بە هيچ بۆنە و وەرزي ئاينى يان كۆمەلەيەتى ھەيە؟
8. ئايا سەماكەر و مەزەندە دەكات، كە سەماكردنەكى كاريگەر يەكى سحرى (جادوويى) ھەيە ياخود تەنيا بۆ چيژوەرگرتنە و بەس؟
9. ئايا سەمايەكە بۆ جەماوەر نەمايش دەكرى؟
10. ئايا ھەموو چينەكانى كۆمەل دەيكەن؟ ياخود ديارى كراو بە چينيكي تايبەتى؟ يان دەستەيەكى تايبەتى لە ناو وانيش؟
11. ئايا سەمايەكە بۆ دەستەيەكى تايبەتى دەگەرپتەو؟ ياخود دەستەي جۆراو جۆر دەيكەن لە گوندەكە؟
12. ئايا ئافرەتان بە تەنيا ئەم سەمايە دەكەن؟ ياخود پياوان؟ يان پياوان و ئافرەتان پيگەو؟
13. ئايا هيچ دابونەريتكى كۆمەلەيەتى تايبەتى پەيوەندى بە سەمايەكە ھەيە؟
14. ئايا بۆ ئەنجام دانى پيوستى بە مەشق و راھينان يان فيركردنى تايبەتى ھەيە؟
15. ئايا بە جل و بەرگيكي تايبەتى پيشكەش دەكرى؟ ئەگەر جل و بەرگى تايبەتى ھەيە پيوستە ھەموو وردەكاريەكان بخريئە پرو ئەوانەي، كە جۆر و شيوازي دەروونى و جۆرى

قوماشه كه دهردهخن، هه موو ئه و جوانكار يانه ي كه ده خرينه  
سه ري بو جوانكاري له برى (تيچووني) بهرگه كه ي. له گهل  
باسكردني پو شاكي سه ر، و جو ري پيلاو گورييه كه ي و  
شيوازي به كارهي ناني مكي اژ وه كو: (رتووشكردني ده موو  
چاو).

16. ئايا له سه ما كردنه كه كه رسته و كه لوپه لي تايبه تي  
به كاردى وهك: شمشير يا خود گوچان يا كوله گه يا زهنگ يا  
چه پكه گول .... هتد .

17. له گهل ئه مه به وردى باسى كه سايه تيبه يه ده گه كان بكري  
له سه مايه كه وهك: گالتنه جار يا گيل يا ئه سپي دار يا  
ئه ژديها يا پياو يا ئافره ت ... هتد له گهل باسكردني جل و  
به رگ و كه لوپه لي ئه مانه و پولي هه ريه كه يان له سه مايه كه  
يا خود له و بو نه يه ي كه په يو ه ندي پيوه هه يه .

18. ئاميره موزيكييه به كارهي نراوه كان له گهل سه مايه كه، ئايا  
ئه و ئاميرانه كوئن؟ يا خود شوي ني ئاميري تريان گرتوته وه ؟  
19. له شوي نه كانى ترى نزيك ئه و ناوچه يه ئايا شيوازيكي  
ترى وهك ئه م سه مايه هه يه؟ له م باره دا باشتروايه له و  
شوي نه ي كه له م جو ره سه مايه ي لي ده كرى نه خشه ي  
شوي نه كه بكيشري .

20. ئايا سه ماكه ره كان شتيك له باره ي ئه مانه ي خواره وه  
ده زانن ؟

أ. له كه يه وه ئه و سه مايه سه ري هه لداوه ؟

ب. له كو يو ه هاتو وه ؟

ج. ئايا ھېچ ھەموارکردن و گۆرۈنكەرى نوپى

بەسەردا ھاتوۋە ؟

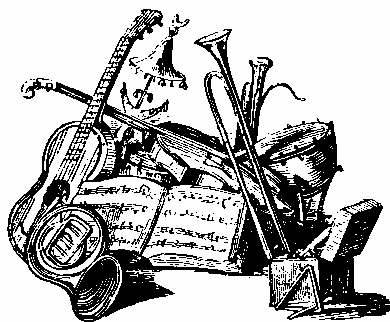
بۇدۇننىابوون لە راستى زانىارى تايىبەتى بۇ ئەو پرسىيارانەى  
پېشوو پېويستە كۆكەرەوۋ جىاوازى لەنپوان راستىيەكان و  
يىروپاكان بكات. بەم بۇنەيەوۋ دەبى بىرو بۇچوونى كۆكەرەوۋ  
خۇى لابتات لەو پرسىيارانەى كە نىمچە وەلامىك دەبەخشن.  
شاراۋەنىيە بايەخدان بە ئەفسانەو داستانى مىللى بۇ سەرکەوتن  
لە وەسفى بۇنە يا يىروباروۋەرەكانى پەيوەندى دار بە سەمايەكە  
كارىكى گىرنگە. بەلام لەسەر كۆكەرەوۋەيەكە زۆر مكوپ بى لەسەر  
تۆمارکردنى ئەوانەى كە ئەيىبىنى يان ئەيىبىستى دروست نىيە  
بۇچوونە تايىبەتییەكانى خۇى لەكارى وەسفکردنى سەمايەكان  
زياد بكات .

بۇ بە دەستەينانى زانىارى پەيوەندار بەسەمايەكە پېويستى بە  
شارەزايەكى بەرزو خۇشبىژىو پىشووۋەكى درىژ ھەيە. يان  
بۇنەكان كە خودان شىۋازىكى نەينىن لەسەر كۆكەرەوۋەيە زۆر  
وردىن بى لەوكەسەى كە زانىارى ئى وەردەگرى، لەبەر ئەوۋى  
لەوانەيە بە ئارەزوى خۇى وەسفى ھەندى شت بكات و  
بەئائاسايى باسيان بكات . زياتر گىرنگى پىبىدات لە وەردەكارى  
تېروۋتەسەلى دانراو يان ئاسايى .

زۆر بە شارەزايى و وردىينى تۆمارى يىروباۋەرە داب و  
نەرىتەكان بكات پېويستە دۇنيابى و لە كۆمەلى كەسپىش پېرسى.  
نابى بە وەسفکردنى تاكە كەسپىك وازىينى. ھەرۋەھا پېويستە



تۆماری زانیارییه‌کان به هه‌مان پێگای که زانیاری پێ وه‌رگرتوو ،  
و به‌هه‌مان وشه و زاراوه بێ .



## ئامپىرى تۆماركردن<sup>1</sup>

گەلى جۇرى ئامپىرى تۆماركردن(پىكۆردەر) لە بازار ھەيە، ئەگەر ئامپىرى تۆمارى كىش سووك بۇ تۆمارى موزىكى مىللى لە ناوچەكەى خۇى ھىشتا پەيدا نەبووبى، بەلام بۇ بەدەستەينانى بە ھۇى پسپۇران و كارگەكان لەولاتە جياجياكاندا تاقىكردنەو بەردەوامە. گەلى جۇر و نمونە لە ئامپىرەكانى تۆماركردن گۆرانكارىيان بەسەر داھىنراوہ و دەرکەوتوون و لەمەودواش دەرەكەون. ئىمە كورتەى ھەندى لەو جۇرانەى، كە ئىستا ھەيە بۇتان ديارى دەكەين لەگەل چۆنيەتى بەكارھىنانى لە تۆماركردن، ئەمەش لەبەر خىرايى ئەو گۆرانكارىيانەى كە بەسەر جۆرەكانى ئامپىرى تۆماركردن دادى لە بازار .

ئەنجومەنى نيونەتەوہىي موزىكى موکپە لەسەرئەوہى ھەردەم ئاگاداربى بەو پىشكەوتنانەى ئىستا لەم ئامپىرانە پروو دەدات و ئەم جۆرە زانىارىيانە بلاودەكرىتەوہ بۇ ئەوانەى ئارەزوو دەكەن پىيى بگەن .

ھەلبىژاردنى جۇرى ئامپىرى تۆماركردن پىش ھەموشتىك دەوہستىتە سەر نرخەكەى ئىنجا گونجان لە نيوان جۇرى

---

<sup>1</sup> - ئەوہيان لەكاتى دەرچوونى كتيبەكەدا بوو، سالى(1951)بەلام ئىستا بازار پىرپەتى لە ئامپىرى تۆماركردنى بچووك و سووك ، كە دەكرى بە پاترى بخرىتە كار .(م)

ھەرىھەكەي لە پووي وردەكارى ھونەرى لە تۆماركردن (High Fidelity) و ئاسانى ھەلگرتنى و كارپيكردن. نابى پشت به تەزووي كارەبايى بېستى و ھەرچەن زۆربەي ئامپركانى تۆماركردن (تسجیل) به تەزووي كارەبا كاردەكەن. بەدەر لەوھى ئامازەمان پيدا تەنيا ئامپرى تۆمارى (ھيدفون Head Phone) ي كۆنى دەستى، كە ھەلگرتنى ئاسانە و لەسەر قەوانىكى مۆمى تەخت يا لوولەيى تۆمار دەكا. بەلام ئيمە ئاموژگارى ناكەين بۆ بەكار ھيئانى ئەم ئامپرە .

لەبەر ئەوھى ئاستى تۆماركردن لەسەرى زۆر خراپە و قەوانە مۆمىھەكان ناسكن و بەرگە ناگرن. كەش و ھەوا كاريگەرى زۆرى دەكاتە سەر و لە سى يان چوار خوولەك زياتر لەسەرى تۆمار ناكري، ئەمەش يەكيكە لە گەورەترين خەوشەكانى .

لەگەل ئەوھى ئامپرىكى تۆمارى قەبارە بچووكى ئەمريكى ھەيە (كيشەكەي سووكە) نرخەكەي لە (300 \$) تپەر ناكات، لەسەر كاسييت تۆماردەكات و بە (پاترى وشك) كاردەكات. خەوشى گەرەي ئەم ئامپرە ئەوھى، كە بۆ دووبارە گويگرتنەوھ ئامپرى پى دووبارە كردنەوھ (Play Back) ي نيبە. بەلام مۆديليكى نوئ ھەيە كە يارمەتى دەرە بۆ گوي و بۆ ھەموو ئەو ئاسانكارىانەي بۆ كارپيكردن لە تۆمار دینە پى. نرخى ئەو بلند گۆيە زيادەيەي كە بۆ ئەم ئامپرە زياد دەكرى نرخەكەي لە (90 \$) دۆلار تپەر ناكات .

ليردەدا تاقىكردنەوھ بەردەوامە بۆ بەرھەمھيئانى ئامپرى تۆماركردن كە كيشەكەي سووك بى، جوولەكان و كارپيكردن

تيايدا پىك دەخرى بەھۆى (مەوج)ى (زىمىلك)ى دەستى . بەلام ئەو تەزۋە كارەبايەى، كە بىلند گۆ پىۋىستى پىيى دەبى لە ( پاترى ) يىيەۋە ۋە دەست دەھىنرى . و نمونەش بۆ ئەمە زۆرە كە لە بازار پىشان دەدرى ياخود پىشان دراۋە، بەلام تا ئىستا نەتوۋەنراۋە ۋەكو پىۋىست بە دەست بەھىندرى ھەرچەند، كە نرخەكەشى بەرزە . بەلام ئامىرەكانى تىرى تۆمار پىۋىستە تەزۋى كارەبا بۆ كارپىكردن لە سەرچاۋەيەكى دەركى بە دەست بەھىنىت . ئەو ئامىرانەش دابەش دەپن بۆ كۆمەلى جۆر .

- جۆرىكىان لە سەر قەۋان (سگوانە) تۆمار دەكەن .
- جۆرىكىان لە سەر تەلى موگناتىسى .
- جۆرىكىان لە سەر فلم تۆمار دەكەن .

بەم شىۋەيەى خوارەۋە ھاۋسەنگى لە نىۋان ھەموو جۆرەكان دەكەين :-

### ئامىرى تۆماركەر لە سەر قەۋان

يەكى لە خاسىيەتە چاكەكانى تۆماركردنى سەر قەۋان ئەۋەيە :  
 لە لايەنى دەنگىيەۋە تۆمارىكى وردى پارىدارو (ئەمىن)ت، دەداتى .  
 ھەرۋەھا دەتوانىن پارچە دەقە ئاۋازە ھەلبىزىراۋەكان بەدوۋى يەكدى بەسانايى بە دەست بىنن . ئەم قەۋانە بەرگەى شكان دەگرى و لەگەل ئەۋەى دەتواندرى زياتر لە جارىكىش بۆ دووبارە كردنەۋەى بەكارى بەھىنن . كىشى سوۋكە، بۆ ئەۋەش دروست

كراوه كه سهرچاوه يهك بى بۇكار (دارىژپاوى سفر- نحاس) ييه.  
ژماره يهكى زور قهوانى ترى له سهر چاپ دهكرى .

خه وشه كانى ده توانين به مانه ي خواره وه كورت

بكه ينه وه :-

به كارهيئانى ئه و ئامپره ي كه له سهر قهوانه كان كاردهكات  
پيوستى به شاره زايهكى هونهرى و زانياريهكى باش هيه. نرخى  
تيچونى تۆمار كردن له سهر قهوان (سگوانات) به رزه. ئه گهر خيئايى  
سورانه وه ي قهوان به (78) خول بى له يهك خوله كدا ئه و ماوه ي  
تۆمار له سهرى له راستيدا كورته. چونكه ئه م قهوانانان ه ماوه كه ي  
له چوار تا چوار خولهك و نيو زياتر به رده وام نابى، له گه ل ئه وه ي  
درىژترين ماوه، كه به ده سستى بيئين ئه وه يه: بتواندرى به  
خيئايى (33) خول له ته نيا خوله كي كدا بخوليته وه. به لام دووباره  
كردنه وه ي گويگرتن لىي گواستنه وه ي زه حمه ت ترده بى سهرپاي  
گرانى هه لگرتنى ئامپره كه و قهوانه كان و گه وره ييان. كاريگه رى  
ئاو هه واي گهرم يا شيدار له سهر قهوانه كان و هه روه ها پرووى زور  
هه ستيار و كاريگه ره به تۆزو با ، پيوسته بو باشى به كارهيئانى  
بخريته سهر ميژيكي پته وو به هيژ له سهر زه وي .

## كاسىيىتى موگناتىيسى

ئاكار(مزاي)ى تۆمار لەسەر كاسىيىت كورت دەكرىتەوۋە ۋەكو ئەۋەي، كە دەتۋاندىرى بە ئاسانى كارى پى بىكەي. ئەگەر كاسىيىتەكە پىچرا بەيەكەۋە بەستىنەۋەي ئاسانە، دەتۋاندىرى كارى(مونتاچ)ى بۇ بىكرى. ياخود پارچە پىچراۋەكانى كاسىيىتەكە بە لەزگەي پىكەستىنەۋە چابكرىتەۋە ھەرۋەھا كاسىيىتەكە دەتۋانى ماۋەيەكى درىژ تۆمار بىكات و ھىچ دەنگ و(خشەخشى)لەكاتى كاركردن لى نايە.

خەۋشەكانى: بىگاتە ھەر موگناتىيسىكى دەرەكى ترسى شىۋاندىن لەسەرى ھەيە. تا ئىستا تۋانى كۆمكردى(داكردن - تخزىن) تۆمارى ئەو كاسىيىتە نەزانراۋە. ئەمە لەگەل ئەۋەي ناۋچەو پارچەي گىرنگ لە تۆماركەرە ناتۋاندىرى بدۆزىتەۋەي يان دىارى بىكرى بەھەمان ئەو ئاسانىيەي، كە لەكاتى تۆمارى سەر قەۋانەكە دەكرا لەگەل ئەمانە ھەموۋى ئامپىرى تۆمار، كە كاسىيىتى موگناتىيسى لەسەر بى ئەۋە باشتىن ئامپىرى تۆماركردنە بۇ كۆكەرەۋەي موزىكى مىللى .

ئەمە ھەندى ئامۆزگارى و زانىارىي بە سوۋدە بۇ شىۋازى ھەلپژاردنى ئامپىرو بەكارھىنانى :-

1. نرخ :- كۆكەرەۋە دەتۋانى ئامپىرى تۆمارى گونجاۋ بە نىزىكەي(127) دۆلار بە دەست بەيىنى، كە ھەندى

ويستگه كانى راگه ياندنيش به پيى ئاستى پيوست  
وهر بگري. كه چى نرخی هه ندى ئامير دهگاته هه زاران  
دولار له گه ل ئه وهى كوكره وه ده توانى به  
گوژمهى (500\$) دولار ئاميريك به دهستى بينى، كه  
ئهنجامى باشيش به دهست بدات .

2. كيش :- كه مترین كيشى گونجاو ئهويه (25) (رگل) بى.  
به لام ئه و ئاميرانهى (كه تواناي دهنگى ورد و  
به رزيان) (High Sidelity) ههيه كيشه كانيان هه رهيچ  
نه بى دهگاته (50 رگل) و ئه و ئاميرهى كه به پاترى وشك  
كار دهكات، كيشه كهى هه ردهم له (12 رگل) زياتر نابى. له  
هه ندى باردا ده تواندرى ئاميريك به دوو بهش هه لبگيرى  
بو سوو ككردى كيشه كهى.

3. خيرايى تومار كردن :- ئاميره كانى تومار كردن:  
چوار خيرايى جورا و جوريان ههيه : (3، 7، 30، 15) له  
چركه يه دا. كه مترین خيرايى، كه به (خيرايى - 7) ناسراوه  
بو تومار كردنى ئاوازي تاك تاك (كه يهك هيلى ميلودى  
هه بى) ناتواندرى به كار بهيندرى. به لام ئه و موزيكيه كه  
به زياتر له ئاميريك ده ژهندرى پيوسته به خيراييه كى  
به رزتر تومار بكرى .

كليلى خيرايى : (بو بردنه پيش و پاش به خيرايى) و به كاردى بو  
گواستنه وهى كاسيت له يه كيك له خولو كه كان بو يه كيكي تر، بو  
دووباره كردنه وهى تومار له سه رى يا دووباره گوى لى گرته نه وهى.

زۆربەى ئامىرەكانى تۆمار كىلىلى سوپانى بىردىنە پىش و پاشى  
هەيە، كە زۆرىش پىويستە. لەبەر ئەوۋى كاتى گونجاوت بۇ زىاد  
دەكات بۇ ئەوۋى لەكاتى ئارەزوو كىردن بۇ دووبارە گۆى لى گىرتنى  
كاسىتەكەو بەفېرۇ نەدانى كاتىكى زۆر لەكاتى گىپرانەوۋى  
كاسىتەكە بۇ گۆى گىرتن بۇ ئەوۋى بىتوانى گۆى لى پابگىرى.  
هەروەھا بوونى كىلىلى ھەلسوپىنەر بۇ پىشەوۋە بەخىرايى ئەمە بە  
خاسىيەتلىكى تىرى ئەم ئامىرە دادەنرىت .

### تۆمار كىردن لە سەر پىرەوۋى كاسىتە تاك يا جووت

تايبەتمەنى تۆمار لەسەر دوو نىوۋى سەرەوۋە خوارەوۋە  
وادەكات، كە بىتوانى لەسەر كاسىتەكە دووجار تۆمار بىكەين:  
جاريكىيان لاي سەرەوۋى كاسىتەكە جاريكىش لاي نىوۋى  
خوارەوۋە. ئەمەش گارىگەرى دەبى لەسەر نىرخى كىرىنى  
كاسىتەكان. بەلام پىويستە تىكەلاو نەبوونى دەنگە  
تۆمار كىراوۋەكانى لە ھەردوو پروۋى كاسىتەكە لەبەر چاۋ بگىرى .

### ئاسانى بەكارھىنانى ئامىر

تايبەتمەندى ئامىرە ھەرزانەكان ئەوۋىيە، كە بەئاسانى  
بەكارھىنى لەوانى تر جىادەكرىتەوۋە. لە زۆربەى جوۋى ئامىرەكان  
پىوۋەرىك(عداد)ىك ھەيە، كە خوۋلى پىچە(فەرپە)كانى كاسىتەكە  
دىارى دەكات. ئەمەش ئاسانكارى بۇ دۆزىنەوۋە بىرگەيەكى



تۆماركراوى ديارىكراو لەسەر كاسيئەتەكە دەكات. ھەر ھەروەھا بەكارھێنەر دەتوانى لەنيوان ھەر تۆماريک ئاماژەيەك يا ھيمايەك بە پيئووسى سوور ديارى بکات. باشتري پيگا دانانى (كاسيئەتى رابەر) (مرشد) ھ، كە بريتييە: لە تيپيكي سىپى لە كاسيئەتى تۆماركراو دەدرى لەنيوان تۆمار كراو و تۆمار كراويكى تر، كە ناوى پارچە تۆماركراو ھەي لە سەرى دەنوسرى. ئەم تيپە لە پلاستيكيكى سىپى دروستكراو. پانيەكەي نزيكەي (6ملم) ھ، دەتواندرى پارچە پارچە بكري بۆ چەند بەشيک و لەكاسيئەتە تۆمار كراو ھەي بەدرى لەو شويئەي، كە دەتەوي ديارى بكەي پيگاي كاتي تر ھەيە: دەتواندرى پارچە ھەر ھەقەي براو لەناو كاسيئەتەكە لەشويئەي گونجاو دابنري.

لەگەڵ ئەو ھى زۆر جوړى جياواز لە كاسيئەتى تۆماركردن ھەيە و باشتري نيشيان ئەو ھەيە، كە ناسراو بە ناوى (Scotch) (كاسيئەتى تۆمارى ژمارە 111) كە لەسەر بنچينەيەك يان بەكرەيەك پلاستيكە. نرخەكەي لەنيوان (5) دۆلاران يان نزيكەي (دوو) جونەيى و نيو) و بۆ ماو ھى نيو كاترئيمير لەسەر يەك پوو، يان كاترئيميرك لەسەر ھەردوو پوو بەخيئايى (7.5) لەچركەيەكدا بەكاردى.

زۆر گرنگە “بۆند گۆيەكەي باشمان لابی و باشتري وايە بۆند گۆيەكەي زيادەش بكپين بە تايبەتى ئەگەر جوړى ئاميرى تۆمارەكە لە جوړى ھەرزانەكان بى. بۆ پاراستنى كاسيئەتەكە باشتري وايە بخريئە ناو قوتوويەكەي كانزايى تاكو تووشى كاريگەري موگناتيسى نەبى ھەك: پەيوەندى بەردەوام بە موگناتيس. ئەو

كاسيئەنى كە پىشتى بە پلاستىك داپۇشراۋە، ناتواندىرى بە درىژايى ژيانى لە پارىژگارى كىردى دۇنيا بىن چۈنكە كاسيئە گەر كەۋتە بەرگەرمى يان شىدارى دەپىتە ھۆى خواروخىچ بوونى پروۋەكەى. بەلام ئەو كاسيئەنى كە پىشتى بە كاغەز داپۇشرايى ئەم ھۆكارانە كاريگەرى بەسەريەۋە نابى، لەۋانەشە توشى پىچران بى. بۇ بەدەستەپىنانى كۆمەلى دانە لىيى "دەتۋاندىرى تۆمار لەسەر كاسيئەكە يان كاسيئەتتىكى تر ياخود لەسەر (قەۋانەكان) بىرى. ئەگەر ويىستمان بۇ ماۋەيەكى درىژ پارىژگارى تۆماركراۋ لە كاسيئەكە بىكەين، دەتۋانين لەسەر قەۋانى بە سىلىۋۇز داپۇشراۋ تۆمارى بىكەين، كە لەۋىشەۋە دەگۈزىتەۋە بۇ قەۋانى داپۇشراۋ لە كانزا. بەمەش دەتۋاندىرى دانەيەكى زۆربە دەست بەپىندىرى بەھۆى ئامىرى چاپ دەتۋاندىرى لە پىگاي پالەپەستۈ خىستەسەر كۆمەلى قەۋانى لە كەلۈپەلى ھەمەجۇر دروستكراۋى دژە شىكان بەدەست بەپىندىرى، ۋەك ئەۋەى ئىستا لەبەر دەستانەۋ بەكاردى.

### ئامىرى تۆمار لەسەر تەلى موگناتىسى

ئەو ئامىرانەى تۆمار، كە بە تەزۋوى موگناتىسى كاردەكەن بەھەمان پىرەنسىبى تۆمارى سەر كاسيئەى موگناتىسىن. بەلام ھەمان ئەنجامى باشمان ناداتى ۋ ھەروەھا تىك ئالانى تەلەكان دەپىتە ھۆى ماندوۋبوون .

## ئاميرى تۆمار لەسەر فيلم

لە ئەلمانىا ئاميرىك دروستكراوە، لەيەك كاتدا دەتوانى لەسەر فيلم بە ھەردوو شىۋازى تەزوى پچرپچرو موگناتىسى تۆمار بكا. دەلّين زۆر باشەو بە ئاسانى بەكاردى. مادەى تۆمار لەسەرى سووكە و ناشكى و بەرگەى كاريگەريپە ئاو ھەوايپەكان دەگرى، و فليپمەكە بۆ ماوەى (20)خولەك بەبى پچران بەردەوام دەبى. ھەروەھا دەتوانين ژمارەيەكى زۆر دانەى بە ئاميرى دروست بكەين. بەلام بۆ بەختى ئيمە بەھاي ئاميرەكە زۆر بەرزە لە (400 جنيە) كەمتر نيپە .

سەرەپاي ئەو ئاميرانەى، كە پيشتر پاقەمان كردووە، ئاميرىكى ترى وینەگرتنى سىنەمايى ئەمريكى ھەيە، كە بەھۆيەو دەتواندى تۆمارى دەنگ و ڤەنگ لەيەك كاتدا لەسەر فيلمى (16ملم) بكات. ئەمەش سوودىكى زۆر گەورەى ھەيە، بۆ تۆمارى سەماكان. دەتواندى ئاميرەكە بەھۆى پاترى بەكاربھينرى ياخود بەھۆى تەزوى كارەبا. بەلام يەكى لە خەوشەكانى ئەوھيە دەبى فليپمەكە بشوردريتەو بۆ ئەوھى گويمان لە دەنگەكەى بى .

## تېبىنى گشتى

لەكاتى ھەلسان بە تاقىكردنەو ەيا بەراوردکردنى ئامپىرىكى  
تۆمار بە يەككىكى تر پىيوستە پەچاوى تېبىنىھەكان بىكەين، كە  
دەرئەنجامەكانى بەندە بە تواناي كارکردنى مايكروڧون و بلند  
گۆيەكەي، زۆربەي ئامپىرەكانى تۆمار بلند گۆي سادە  
بەكاردەھيىن كە بۆ دووبارە گۆي گرتنەو ە وردىين نييە. بۆگەيشتن  
بە ئەنجامىكى باش لە تاقىكردنەو ە، پىيوستە بلند گۆي دەنگ  
بەكاربەيندىرى، كە دەتوانى ھەرچىيەكى ەتەوى پوونى بىكەتەو ە جا  
چ لەسەر قەوان بى يا كاسىت .

بۆگەيشتن بە ئەنجامىكى باش لە تۆمارکردن: پىيوستە  
كۆكەرەو ە ھەر گۆرانى بىژىك پىش تۆمارکردن ھەلسەنگىيىت.  
بەتاقىكردنەو ە دەتوانى باشتىن شوين دىارى بىرى ئامپىرو  
مايكروڧونەكەي لى دابندىرى بۆ بەدەست ھىنانى بەرزى ئاستى  
دەنگى پىيوست. زۆربەي جار ئامپىرى تۆمارکردن لەكاتى  
كارکردنى ھەندى شەپۆلى لەرەلەردەنگىك دروست دەكەن لە  
شىۋەي فىكەفەك، بۆيە پىيوستە ئامپىرەكە لە دوورى  
مايكروڧونەكە يان لەپشتى دەرگا يا پارچەيەك لە كەلوپەلى ناو  
مال دابندىرى پىيوستە ئامپىرى تۆمارەكە لە ژوورىكى فراوان و  
بەتال ياخود (ھەر شوينىك) دەنگدانەو ە ھەبى دانەندىرى.  
زۆربەي ئامپىرەكانى تۆمار بۆ ئەو ەي كارىكەن لەسەر شەپۆلى  
گۆراو (A.C) دروست كراون . ئەمەش زۆر پىيوستە بۆ پارىزگارى

کردن لەسەر سوپانەووەیەکی پێکی دیاریکراو بۆ قورسەکه یان قەوانەکه .

ئەگەر دوو کابیسە (دوو پەيوەستەکه لە باری کاسییدا) بەکارهێندرا ئەوا بەرزى و نزمى تەزووى ئاميرەکه تووشى فەوتان دەکات. لەکاتى کاسییت و زۆربەى سەرچاوه سەرەکییەکان بۆ تەزووى کارەبا هەردەم ئەم تەزوویان لەلا زۆر، بەلام ئەگەر ئەم تەزووه بەردەوام بێ (D.C) دەبێ (بگۆرێ تەزوو) بەکاربهێندری. بۆ ئەوه پێویستە چاودیڤى وردى پێویست بۆ زانیى جوړى ئەو تەزووه بکړی پيش گەياندن و بەستانى ئاميرەکه بە تەزووى کارەبا. لەبەر ئەوهی ئەگەر ئاميرەکه شەپۆلى گۆراوى بوو لە کۆى ئەو ئاميرانەى، که بە تەزووى کارەباى سەرەکی کارناکەن و باشتەرە قۆلتاجیکی (Adapter) بۆ دابندری که بەهۆیەوه ئاميرەکه ببەستریتەوه بە سويچ پلاک (بریزه) ی سەر دیواره که یان لە شوینى گلوپی کارەباى و جیاوازییە ناوخوایهکانى (قۆلت) تەنگەتاوى زۆر دروست ناکەن، گەر بە ئاسانى بگۆرێ کارەباى نوێ بە دەست بێ. بۆیه ئەوهی لەدەست دى ئیستا پەیدا بکړی بگۆرێ تەزووى کارەبا و تەزووى قۆلتە، که دەتواندري بە دەست هەلبگيری کارکردنیشى زۆر گران نییه ، بەلام گرفت لە زیادەى تیچوون و قەبارەکهیەتى .

\* ئەگەر نەتوانرا تەزووى کارەباى گشتى (Main) بەدەست بهێندري دەتواندري یهکێک لەم پێگایانەى خوارهوه بەکاربهێندري .

1. پاترى ئۆتومبىلى گەيەنراو بە گۆپاوى سوپاوى (rotary converter) كە رېكخەرىكى ھەبى بۆ كارپېكردن لە خىرايى سوپانەوھى ئاسانكارى بكات .

\* خاسىيەتە باشەكانى: دەتواندىرى پىشتى پى بېستى، خىرايەكى شىاو لە ھەلسوپانى قەوانەكەمان پىدەدات .  
\* خەوشەكانى: ئەمە لەبەكاربردنى كارەبا ئابوورى نىيە، كە بگۆپ(ترانسستەر)ى بەرپىژەى(50./) لە رېژەى تەزووى پچرپچر(A.C) بەكاردەبا و ئەمەش پىويستى بە كۆمەلى پاترى بارگە كراو ھەيە، كە كارى تۆماركردنەكە پىويستى بە ماوھەكى درىژ ھەبى. ئەمەو لەگەل گرانى ھەلگرتنى و گەورەيى قەبارەكەى و بەرزى تىچوونەكانى .

2. (پەيداكردى)تەوليدى تەزووى گۆپاوى A.C ھەلسوپىنەرىكى كاركردوبەسووتەمەنى بەرپۆھى دەبا دەتواندىرى ھەلسوكەوت بەخىرايەكەى بكرى .

\* خاسىيەتە باشەكانى: تواناي بەردەوامى ھەيە بۆ دانى تەزووى كارەبا لەو شوپىنەى، كە تەزووى كارەباى لى نەبى، ئەگەر ئامپىرەكە سووتەمەنى تىدابی ئەمەش ماوھى جوولە و گواستەنەوھى ئاسان دەكات .

\* خەوشەكانى: لەكاتى بەكارھىنەنى دەنگىكى بەرزى ھەيە و بۆچاكردنەوھى پىويستى بە ئەندازيارو چاودىرى تايبەتى ھەيە. ديارىكردى شوپىنكى گونجاو بۆى لەگەل ئەوھى كىشەكەى زۆرە و قەبارەكەشى گەورەيە .

3. يەكەى شەپۇلى لەرە لەرى كۆكراوى گەيەنراو بە پاترى ئوتۇمبىل، كېشى يەكەى ئەم شەپۇلە نىزىكەى (20) رگل دەبى. دەتواندى بە نىزىكەى (26) جونەيە بە دەست بەندى .

\* خاسيەتە باشەكانى: نرخیكى گونجاوى ھەيە، كېشەكەى سووكە بە ئاسانى بە دەست دەكەوئ. پېويستى بە چاودىرى نىيە ھەتا گەر لەكار كىرىشدا بىت ئەمەش تەزووى نەگۆر (D.C) كە لەپاترى ئوتۇمبىل ۋەرگىراۋە دەگۆرپىت بۇ تەزووى گۆراۋ (A.C) كە بەكاردى بۇ مەكەنەى ئامىرى تۆمار بەكەمى دەتواندى گەر تەزووى پچراوى تىدابی بەشىۋەيەكى بەردەوام پىشتى پى بېستى ئەم رېگايەش ئابوورىيە لەبەكارىردن (خەرج كىردن)ى، تەزووى كارەبا ئەگەر بەراۋورد بىرى بەوانەى لە لاپەرەكانى پېشوۋ باسما كىرد .

\* خەۋشەكانى: دەربارەى تواناى يەكەى لەرەلەريەكەى ھېچ نازانرئ. بۇيە دروستكەرەكانى دەزانن كە تەمەنى ئەم يەكە جوولانە دىارى كراۋە، سەرەپاى ئەۋەى كە دەتواندى بە سانايى بگۆردى. بەلام پېويستى بە زيادە خەرجى ھەيە لە نرخی تىچوون .

4. ماتۇرى بەرەمەينانى تەزووى بەردەوام (D.C) ۋ ھىزى پاترى ئوتۇمبىل پاستەوخۇ ۋەردەگرى لەجياتى ئەۋ ماتۇرانەى كە لەگەلى كاردەكەن لەھەمان كاتدا (Synchronous) . پىۋەرى ھەيە، كە پىۋانەى خىرايى دەكات دەتواندى بە دەست كارى پى بىرى ۋ بە

ئامپىرى تۆماركردن بەستراوۋەتەۋە ، \* خاسىيەتە باشەكانى :  
ئەنجامەكانى مسۆگەرەكراۋە و ھەلەش ناكە ، زۆر ئابورىيە لە  
كىش و بەفېرۇدانى كارەبا .  
\* خەۋشەكانى : پىكخستنى خىرايى تيايدا كەسەكە توۋوشى  
ھەلە دەكات و كارپىكردن و دەست بەسەراگرتنى ئەستەمە .



## تۆماری سەمای میللی لەسەر فیلمەکان بۆ ئارەزوومەندانی وینەگرتن

بە پێنوسی : دوریس بلیستر

پیشەسازی دروستکردنی فیلمی سینەمایی بابەتییکی پسیۆپییە، ھەروەھا بۆاریکی خوازاو نییە و پێژەییە بۆ ئارەزوو مەندان و ئەوانەى كە بۆتە پیشەیان لەگەڵ گریمانی بوونی شارەزایی لەلایەنەکانی ھونەری تایبەت بە پیشەسازی دروستکردنی فیلمی وینەگرتن. ئەو شارەزاییەکی تیکەڵاوە، کە پێویستە بۆ ھەموو بابەتەکان. ئەو وتارە باسی ھەندى لایەنى دیاریکراوى تایبەت بە تۆماری سەما دەکات، ھەروەھا تۆماری ھەندى بەرایی دیمەنەکان و گرتەکان (مقتگفات) بۆ مەبەستی زانستی و دیکۆمینی.

سەرەتا بۆ چارەسەرکردنی پرسى ئامیرى پێویست بۆ وینەگرتن وەك: وینەگرتنى ئەو جوۆرە فیلمانە و گروگرفتە ھونەریانەى، کە بەرەنگارى ئارەزوومەندانی ئەو بوارە دەبێتەو.

یەكەم/پیشاندانی فیلمەكە :

ھەردەم ئارەزوومەندانی ئەو بوارە فیلمی (8ملم یا 6ملم) یاخود ئەو فیلمانەى كە ناسووتین بەکار دەھێنن.

ئەمىش لەبەر دوو ھۆكاری گرىنگ، كە وا دەكەن ئەو جوړى فيلمانە بەكاربى .

1. ئاميرى بەكارھيئەنر بۆيان ھەلگرتنى ئاسانە .
2. نمايشکردنى فيلم لە ھۆلى پىڻەدراو بۆ پيشاندانى ئەو فيلمانەى كە لەجوړى (35ملم) لەوانەىە بسوتى. ھەروەھا فيلمى (35ملم) ئەوھىە كە ئەوانەى پىسپوړو خاوەن ئەو پيشەىەن بەكارى دەھيئن. دەتوانن دووبارەى ويئەگرتنەكە بكەنەوہ لەسەر فيلمى (16ملم) بەلام ئەمە وادەكات زۆرترين نرخى تىپچى. بەگشتى فيلمى (16ملم) فەرزەكرى لەسەر (8ملم) ئەمەش دەبيتە ھۆكارى بچووكى ويئەكە لە فيلمەكە.

### دووھم/ دەنگ :

كاميراي تۆمارى دەنگ زۆر گران و ناياب و كەميشە، سەبارەت بە فيلمى (8ملم ، 16ملم). لەگەل ئەوھى فيلمى (16ملم) ئەنجامى دەنگى زۆر باشتەر و پىكتزمان دەداتى دەتوانن تۆمارى دەنگى وەكويەك بخەينە سەر فيلمە گىراوہكە. بەلام ئەمە پادەى تىچوونى بەرزە ھەروەھا پىويستى بە شارەزايەكى تايبەتى ھەيە، كە ئەمەش لاى ئارەزوومەندانى ئەو بوارە كەمە. ھەروەھا پاشان دانان و پىكخستنى دەنگ لەسەر ويئەكە كاريكى سادەو ئاسان نىيە .

## سپییهم/ بهردهوامی :

له تۆماری سه مایه کی ته و او ئه مه گه وره ترین ئاستهنگه، که پروبه پرومان ده بیته وه. بیگومان باشتترین تۆماری سه ما ئه وه یه: بهردهوام بی به بی پاره ستان به لام تیگرایی تونای مه کینه ی ئامیری وینه گرتنی فیلمی (16) ملم ته نیا بهس (25) پی له فیلمه که به بی گیرانه وه وینه دهگری. به لام زۆربه ی گری (اینش) هکانی فلیمه که ته نیا (50) پی هه لدهگری. لی ره دا گرفته که ی له سه ره تادا ده رده که ویت به ده ره له و جو ره کامیرایه گرانبه هایانه ی، که به ته زووی کاره با کار ده کات و کاسیته کانی (100) پی هه لده گرن و نرخه که ی زۆر به رزه. بویه تاکه ریگه ی چاره سه ره ئه وه یه: هه لبستین به ئاماده کردنی دوو ئامیری وینه گرتن (کامیرا) که که هه ردووکیان له خیرایی و جو ری ئه و زوومه ی، که هه یه تی وه کو یه ک بن له ته نیشت یه کتری و له نزیکترین شوین گهر بکری دابنرین. هه ردوو ئامیره که باشتترین که لوپه لی خو یان هه بی ئاماده بکری بۆ کار و له هه موو پروویه که وه تاقی بکریته وه بۆ ئه وه ی له کاتی وینه گرتن له کارکردن و پانه وه ستانیان دلنیا بین ئینجا ژماره یان بۆ داده نری“ کامیرای ژماره (1) ده ست ده کات به وینه گرتنی سه مایه که له سه ره تا وه هه تا فلیمه که ی نزیکه کۆتایی ده بیته وه“ ئینجا کامیرای ژماره (2) کار پی ده که ی و به خیرایی کاسیته که ی کامیرای یه که م ده رده هیین و یه کیکی تری ده خهینه شوینی و به شیوه یه کی وه ها تا تۆماری سه مایه که به ته وای ده کری.

لەپاش ئەمە کاریکی وردو گران دى، كە بەگراتترین  
 ھەنگاۋەكانى ئەو قۇناغە دادەنرى ئەۋىش: چۆنىيەتى بەيەك  
 بەستەنەۋەى ئەو فىلمانەيە بەيەكتريەۋە دەتواندى ئەمە بەدەست  
 بەئىندى بەدانانى كۆتايى كاسىتى يەكەم لەسەر سەرەتاي  
 كاسىتى دوۋەم بۇ ئەۋەى پۇخەكانى بگەنە يەك بەتەۋاۋى بەبى  
 ھىچ لادانىك. بەتايىبەتى خالى پىك بەستەنەۋەى گرتەى فىلمەكان  
 دەبىرپاشان بەمادەيەكى تايىبەتى بەيەكەۋە دەبەستىنەۋە  
 ئەۋىش بۇ مسۆگەرکردنى نمايشكردنەكە ۋەك ئەۋەى تەنیا يەك  
 فىلمە .

باشترین نەرىت ئەۋەيە، كە تۆمارى گرتەى تايىبەتى لە كۆتايى  
 سەمايەكە بكەين بۇ ديارخستنى ھەندى جوولەى تايىبەتى ۋەكو:  
 ويىنەگرتنى ھەنگاۋىك بە تۆمارىكى لە سەرەخۆ واتە(تۆمارکردنى  
 لە ئاستىكى نزم)تر. جوولە خىرايەكانى سەمايەكە باشتر وايە  
 ويىنەى ھەنگاۋەكانى لەسەر نيوەى خىرايى لەسەرەخۆ بگىرى. دەنا  
 زنجىرەۋ پەۋتى بەدوايەكى و پۆينەيەكى پەۋان لەجوولەى  
 سەمايەكە ون دەكەين ، بەتايىبەتى گەر كامىراكە لەسەماكاران  
 نزيك بى .

ئەو گرتانەى، كە بە ھىۋاشى ويىنەيان گىراۋە، دەبى لەكاتى  
 نمايشكردنى بە خىرايى ئاسايى خۆى پىشان بدى. ئەمەش  
 گرىمانى پىچران و لاۋازى پوونى ويىنەكە پەت دەكاتەۋە بەبى  
 ئەۋەى خىرايىيەكەى بگۆرى .

## چوارەم / گۆشه :

گرفتني گۆشه كاتيك ديمه نيكى پى وەر ده گرین ته نیا له سەر  
شیوازی جوړی گرتنی فیلیمی تۆمارکراو جی به جی ده کړی. ئه گهر  
کاریگه ری وینه گره که ی تیا دا به پله ی یه که م به گرنگی وهر بگری.  
دیاریکردنی گۆشه ی ئامیری وینه گرتن گرنگییه کی تایبه تی هه یه  
هه روه ها سه بارت به تۆماری فیلیمی سه ماییش هه مان کاریگه ری  
هه یه. باشتین گۆشه بۆ وینه گرتنی دیمه نی فیلیمی سه مایه کی که  
جووله ی زۆرو باز دانی توندی تیدابی، ئه مه یه که له ئاستی  
زه ویه وه وینه بگری لیره دا پیویسته چاودیږی هوکاري خیرایی و  
دووری له سه ماکه ره کان بکه ی. به لام ئه و سه مایانه ی، که پشت به  
پیکهاته و بنه ما تایبه تی ده به ستی وا باشته ره له سه را وینه بگری.  
ئه و سه مایانه ی که گرنگی جووله و شیوه یان وه کو یه که باشته  
وايه له باری ئاسایی و له دووره وه وینه بگری.

## پینجه م / فیلیمی دیکۆمینی (تۆمارکراو):

بۆ به ره مه مه یانی فیلیمی دیکۆمینی به گشتی پیویسته  
په چاوی هاو سه نگی و دووری گرتنه کان و به دیار خستنی پروونی  
وینه کان، گرنگی برینی دیمه نه کان به ئه و په ری بایه خه وه بکری.  
ده بی په چاوی ئه و خالنه بکری به تایبه تی له فیلیمی سه مایه.  
ده توندی هندی خالی تایبه ت زیاد بکری به و جوړه فیلیمه  
سه ماییه له کاتی وهر گرتنی به شیکی دیاریکراو له و سه مایه یان  
دیمه نه که. پیویسته بران یان بی ده نگی له سه ره تاو کو تایی

رہستہ بیٹ. باشت وایہ ہر دہم پشت بہ گویٰ بہ ستری زیاتر لہ  
چاو نہمہش بؤ نہ شلہ ژان و دلنیا بوون لہ یہکے کات لہ ریتہ یا  
شلہ ژان لہ کاتی پچران یا خود بؤ دہرہینان و چہ سپاندنی پارچہ ی  
گرنگ Climaxes . پیویستہ دیمہن بہ گویرہی توانا لہ کومہ ل  
گوشہ وہ وریگری بؤ دہر خستنی ہہنگاوہکان و پیکہاتہکان و  
جوولہ ی کہسہ سہماکارہکان .

پیویستہ وینہی سہمایہ باز نہییہکان Ring Dances  
لہسہرہوہرا بگری بلام سہمای بہ کومہ ل (نہوہی کہ بہدریژی  
ریکخراون) Long Ways بہہیچ شیوہیہک بہدریژی و  
لہنزیکہوہ وینہی ناگری، لہبہر نہوہی نہجامہکے ی بی سہرو  
بہروہی ہیچ واتایہکی نییہ .

دہبی چاومان لہبہدیار خستنی ژہنیارہکان بیٹ، لہبہر نہوہی  
بہشیکن لہو کومہ لہیہ. پیویستہ رہفتاریان لہ ہہموو فلیمہکے  
لہسہر نہو بنہمایہ لہگہل بگری پیویستہ لہگرتہ سہرہتاییہکان و  
بابہتہ پربایہخہکان وینہیان بگری لہ شیوازی گرتہی نزیک و  
راستہوخو Clos Up .

دہبی ناگاداری وینہگرتنی دیمہنی دہوروبہروو، پاشینہ  
Back Gronuds بین کہ دہبنہ ہو ی بہدیار خستنی زیاتری  
جوولہ و جل و بہرگہکان. دہتواندری گرتہی خیرا بہکاربہیندری  
وہک بنہمایہکی کاریگہرو سہرنج راکیش بؤچاپکردنی ناونیشانی  
فیلمہکے لہسہری.

بیگومان لہو جوہرہ وینہگرتنہ سینہمایہ پیویستمان بہ  
بہکارہینانی ناوبری (Shutter) چہسپاوی خیرایی دہبیٹ. لہبہر

ھەندى گۆپرانى زاركەكە (الفتحە) ھۆكارىكى وردە، كە كارىگەرى دەخاتە سەر راستكردنەۋەى پرووناكى (الچاۋە) ئەگىنا ئەمە كارىگەرى دەبى لەسەر گرتە نرىكەكان بۆ پروودانى ھەندى شىۋاندن (تشۋىش) سەبارەت پرووبەرە گەۋرەكان ۋەك: ۋىنەگرتنىك بۆ سەمايەكى لادىي، كە بەشىۋەى درىژى ۋەربگىرى ۋ كۆتايى گرتەكەۋ لايەنەكانى دووربى لەسەنتەرى تىشكۆى چاۋەكە (البۇر العدسە) ئەگەر زاركى (فتحەى) فراۋان بەكارھىندرا . لەكۆتايىدا دەبى سەمايەكە پىش تۆماركردنى بەباشى ھەلبەسەنگىن تىكۋ ناسراۋ بى لەلامان ۋ زانىارى تەۋامان ھەبى سەبارەت بە زنجىرەى جوولەكان تىايدا بۆنەۋەى ۋىنەگرتنەكەى لەباشترىن باردابى .

### شەشەم / فىلمى خام :

ۋا دادەنرى ھەر فىلمەك، كە دەتۋاندرى پاسەۋخۇ<sup>1</sup> بەكار بەيىندرى يان ئەۋەى دۋاى چاپكردنى بەكاردى شىۋە بۆ تۆمارى سەمايەكان. ئەگەر بتۋاندرى بەئاسانى چاپ بىرى ئەۋە زۆرتىن ماۋە دەمىنىتەۋە. فىلمە پەنگاۋرەنگەكان ئەگەر تۋاندرا بەدەست بەيىندرى ئەۋا باشتر ۋ چاكتەر بۆ بابەتى تۆمارى، بەلام زۆر بەرگە ناگرى لەبەر ئەۋەى پەنگەكان پاش ماۋەيەك دەگۆرپىن، بۆيە ناتۋانرى دۋاتر دانەى دىكەى لى چاپ بىرى .

---

<sup>1</sup> - Reversal

جوړو شيوه زور له فيلمې ړنگاو ړنگي باش هيه، به لام  
ناتواندرې پړه يه كي زورت د سست بكه وي له گرته ړنگاو  
ړنگه كان. بويه د وتواندرې به فيلمې ړهش و سپيش وينه ي  
بگيرې به مخرجي گرنكي به پي كبه ستنه وي به شه جيا وازه كان  
بدرې . له بهر نه وي به شيك له فيلمې ړنگاو ړنگ پيچه وانه ي  
فيلمې ړهش و سپييه هروها پيوسته له كاتي نمايش كردندا  
(زووم /عهده سه)كه ي پي كبه يندرت و چه سپ بكري.



## پېرسټ

لاپهړه	بابهټ
7	پېشه‌کی
11	له کۆکردنه‌وه‌ی موزیکي میللیدا (پېشه‌کی چاپی ئینگلیزی)
13	ناماده‌باشی بۆ کۆکردنه‌وه‌ی گه‌شتی کۆکردنه‌وه
15	نامۆزگاری گشتی
23	گۆرانی تۆمارکردن
25	تۆماري ده‌ستی
27	نامیږی تۆمارکردن
30	ئهو بابته‌ی پېویسته تۆماربکړی و بنووسریتته‌وه
32	تۆماري ناوازی نامیږه (ئینسترومېنتیه‌کان)
33	شیوازی ژه‌نین
35	تۆماري سه‌ماکان
35	موزیک
36	ئهو سه‌مایانه‌ی تا ئیستا نه‌نجام ده‌دریږن
37	سه‌ما له ناوچووه‌کان (فه‌وتاوه‌کان)
38	شیوازه‌کانی تۆمارکردنی سه‌ماکان
40	زانپاری گشتی پېویست
45	نامیږی تۆمارکردن
47	نامیږی تۆمارکەر له سه‌ر قه‌وان

49	كاسيىتى موگناتىيسى
51	ئاسانى بەكار ھىننى ئامىر
53	ئامىرى تۆمار لەسەر تەلى موگناتىيسى
54	تۆمارى سەماي مىللى لەسەر فىلمەكان (بۇ ئارەزوو مەندانى وىنەگرتن)
55	تېيىنى گىشتى
61	يەكەم/پىشانىنى فىلم
62	دوۋەم/دەنگ
63	سىيەم/يەردەوامى
65	چوارەم/گۆشە
65	پىنجەم/فىلمى دىكۆمىنتى(تۆماركراۋ)
67	شەشەم/فىلمى خام